

tescoma[®]

Fancy Home

Steam iron

Napařovací žehlička

Ferro da stiro a vapore

Plancha de vapor

Ferro de engomar

Dampfbügeleisen

Fer vaporeur

Želazko parowe

Naparovacia žehlička

Gőzölös vasaló

Паровой утюг

Парова праска

Art.: 909830



2600 W



Vertical steam / Vertikální napařování / Vapore verticale
Vapor vertical / Vapor vertical / Vertikaldampffunktion
Défroissage vertical / Prasowanie parą w pozycji pionowej
Vertikálne napařovanie / Fügőleges gőzölés
Вертикальное отпаривание
Вертикальне відпарювання



Self-clean / Samočištění / Autopulente
Auto limpeza / Autolimpeza
Selbstreinigung / Autonettoyage
Samoozyszczanie / Samočistenie
Őntisztítás / Самоочистка
Самоочищення



Water spray / Kropení / Spruzzo d'acqua
Rociado de agua / Spray de água / Sprühfunktion
Spray / Zraszanie / Kropenie / Permetezés
Разбрызгивание воды / Розбрикування води



Non-drip / Ochrana před odkapáním
Antigoccia / Anti goteo / Antigota
Anti-Tropf-System / Système anti-goutte
Ochrona przed kapaniem
Ochrana pred odkvapkáním
Leccsöpögés elleni védelem
Каплезашита / Каплезахист



Steam burst / Parní ráz / Getto di vapore
Ráfaga de vapor / Disparo de vapor
Dampfstoß / Jet de vapeur
Wyrzut pary / Parný ráz / Gőzfúvás
Дополнительная подача пара
Додаткова подача пари



Auto power off / Automatisché vypnutí ohřevu
Auto spegnimento / Apagado automático
Desligar automaticamente
Abschaltautomatik für die Aufheizung
Arrêt automatique
Automatyczne wyłączenie ogrzewania
Automatické vypnutie ohrevu
Fűtés automatikus kikapcsolása
Автоматическое выключение нагрева
Автоматичне вимкнення нагрівання



Quick start
30 s



designed by **tescoma**® design protected



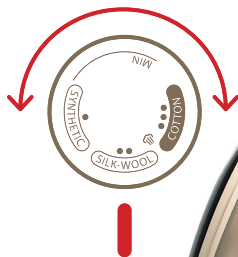
1



2



3



4







10



11



en Instructions for use

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the Instructions for use before using the product.

The iron is intended for domestic use only.

Do not leave the iron unattended when plugged in.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Nominal voltage in the grid must correspond to the voltage indicated on the rating label of the appliance and the power socket must have functional earthing.

Do not pour any liquid other than drinking or distilled water into the appliance.

Do not touch the hot metal part of the appliance and avoid contact with hot water or steam.

Do not clean the iron by submerging it in liquids.

Before filling the water tank, disconnect the plug from the grid.

The iron must be used and set aside on a stable surface.

If the appliance or the power cord is damaged, do not repair the iron yourself; instead contact a TESCOMA Retail Centre or Service Centre; for contact details, see www.tescoma.com.

Technical parameters

Output: 2,600 W

Voltage: AC 220–240 V, 50–60 Hz

Power cord length: 250 cm

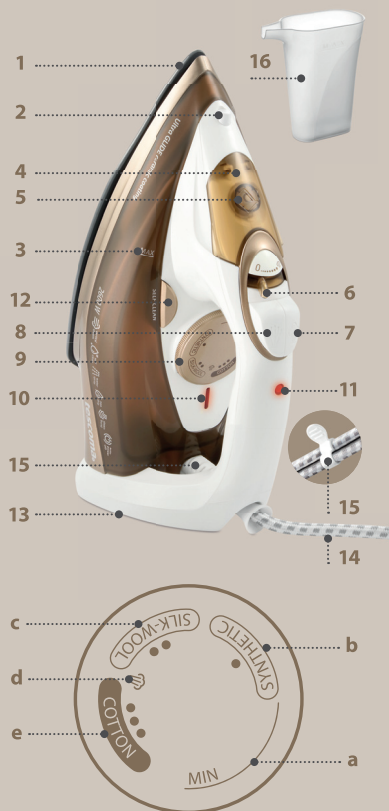
Volume of the container for refilling water: 250 ml

Legend

1. Soleplate with steaming jets
2. Spray jet
3. Water tank with MAX mark
4. Water tank cover
5. Water tank fill opening
6. Steaming intensity control
7. Steam burst button
8. Spray button
9. Rotary control for temperature / fabric setting
 - a) Minimum heating
 - b) Low temperature for synthetic fabrics etc.
 - c) Medium temperature for silk, wool, etc.
 - d) Minimum temperature for ironing with steaming
 - e) Higher temperature for cotton, linen and ironing with steaming
10. Heating indicator lamp
11. Power / auto power off indicator lamp
12. Self-clean button
13. Surface for setting the iron aside
14. Power cord with strain relief fitting
15. Collar for fastening power cord
16. Container for refilling water

Before first use

Unpack the iron, wipe the soleplate with a moistened cloth and dry.



Filling the iron with water

Open the water tank cover and hold the iron with the fill opening oriented upwards. Use the refilling container to fill the tank with water reaching to the MAX mark **(1)** using water with appropriate hardness (see the notice below). Close the water tank cover.

Notice: For an optimal prolonged use of the appliance, we recommend filling the iron with boiled drinking water, distilled water or tap water with a low hardness level. Water with a higher hardness level should be boiled or its hardness adjusted by diluting it with distilled water. If you regularly use the iron with untreated tap water, use self-cleaning (SELF CLEAN) more often than recommended below, ideally after each use of the iron.

Connecting to the grid

Connect the power cord plug to the grid; the power / auto power off indicator lamp will go on **(2)**.

Setting the iron aside

Set the iron aside in a vertical position while preparing for ironing, during and after ironing **(3)**.

Temperature / fabric setting

Before commencing ironing, set the rotary control so that the number of dots on the rotary control (-/•/••) corresponds to the number of dots indicated on the clothing label or the type of material to be ironed:

- **synthetic** (low temperature – synthetic fabrics)
- **silk/wool** (medium temperature – silk/wool)
- **cotton** (higher temperature – cotton and ironing with steaming)

Rotate the control so that the chosen temperature / type of material is aligned with the heating indicator lamp and set the iron aside in a vertical position **(4)**. The heating indicator lamp will go on and the soleplate will begin heating. Once the iron reaches the set temperature, the heating indicator lamp will go off and the iron is ready for ironing.

Ironing

Lay textiles on a flat ironing area ensuring they are stretched and iron them by continuously moving the iron back and forth **(5)**.

Notice: Never allow the soleplate to come into contact with metal objects such as zip fasteners and buttons.

Useful hint: Wool clothes and clothes with print should be ironed on the reverse side or using a pressing cloth. Napped fabrics such as velvet should always be ironed in one direction.

Ironing with steaming

Fill the iron water tank with water before ironing with steaming. Switch on the iron, set it aside in a vertical position and set the rotary control to the ••• cotton position. When the heating indicator lamp goes off, set the steaming intensity control from the switched-off position 0 to the desired position **(6)**.

After bringing the iron from the vertical to the horizontal position, the steam needed for ironing with steaming will begin to escape from the soleplate jets. Iron stretched textiles by continuously moving the iron back and forth.

When the iron is set aside in a vertical position, the steam generation process is discontinued; steam generation is resumed when the iron is brought into a horizontal position.

Useful hint: If the iron has not been used for a prolonged period of time or if the iron is new and the steaming system is not sufficiently filled with water, steam may begin to escape from the steaming jets with some delay. If this is the case, press the steam burst button to accelerate the process.


Notice: Do not use ironing with steaming for synthetic and silk fabrics; if needed, use a permeable fabric pad for ironing with steaming.

Auto power off

If the iron is switched on and stays stationary in a horizontal position for more than 30 seconds or if it is not used for more than 8 minutes in a vertical position, the soleplate heating will be automatically switched off. The power off will be signalled by an


audible signal (6 beeps) and the power / auto power off indicator lamp will begin flashing. When ironing is resumed, the heating indicator lamp will be on and non-flashing and heating to the set temperature will resume automatically.

Steam burst

If the textiles are moistened insufficiently in ironing with steaming, use the steam burst function. Press the steam burst button ; a large amount of steam will escape from the soleplate (7).



Notice: A little water may drip from the soleplate if the steam burst is used too many times during a short period of time.

Water spray

Use the water spray function when ironing heavily wrinkled textiles. Direct the tip of the iron to the heavily wrinkled area on the textile and press the water spray button  (8). A water spray will escape from the water jet to moisten the target area.

Notice: Do not use the water spray function on silk, wool and synthetic fabrics.

Vertical steam


Use the vertical steam function to remove wrinkles from hanging textiles such as clothes on clothes hangers and curtains. Set the rotary control to maximum to the  cotton position. After the heating indicator lamp goes off, bring the iron in a vertical position to a distance of 10 to 20 cm from the hanging textiles. Repeatedly press the steam burst button , move the iron placed in a vertical position from a lower position upwards in a safe distance from the textile and remove the wrinkles using steam bursts (9).

Notice: Do not press and hold the steam burst button and do not use it more than 5 times at a time. Before commencing vertical steaming again, set the iron aside and wait until the soleplate becomes heated and the heating indicator lamp goes off.

Non-drip

The iron has a function protecting it against dripping water resulting from insufficient heating.

Self clean

Before starting the self-clean function, add water to the water tank reaching to the MAX mark. Connect the iron to the grid. Set the steaming intensity control to the off position 0 and set the rotary control to maximum, i.e. to the  cotton position. Set the iron aside in a vertical position and wait until the heating indicator lamp goes off.

Bring the iron above a sink or washbasin, hold it in a horizontal position, press and hold the SELF CLEAN button for about 60 seconds. Steam and hot water with dirt will begin escaping from the soleplate after a while (10). Release the SELF CLEAN button after about 60 seconds to end the self-clean process. Run the self-clean process once in a while, ideally twice per month or more often when needed.

Useful hint: If dirt appears on the soleplate, remove it by ironing a piece of clean cotton fabric after the end of the self-clean process.

Ending ironing and switching off the iron

To end ironing, set the rotary control to the MIN position and the steaming intensity control to the off position 0. Set the iron aside, disconnect it from the grid and leave to cool down. Remove any unused water through the water tank fill opening after the iron has cooled down.

Notice: The water in the tank may be hot even after the iron has cooled down.

Cleaning

Disconnect the iron from the grid before cleaning. Set the steaming intensity control to the off position 0. Clean the iron with a moistened cloth and dry.

Useful hint: If a coating appears on the soleplate after ironing e.g. starched linen, clean the soleplate using a liquid iron cleaner with gentle sand.

Storage

Make sure before storing the iron that water has been removed from the water tank. Wind the power cord around the iron and use the collar to fasten the end with the plug to the power cord (11). Store the iron in a vertical position in a dry place with the water tank cover slightly open.

Recycling

The electrical appliance must be recycled as e-waste rather than discarded in mixed waste.

Troubleshooting

The iron does not become heated

- The rotary control is set to the MIN position – set the control to the desired temperature.
- The auto power off is activated – hold the iron and move it or bring it from the vertical position to the horizontal position.

The iron does not generate steam

- There is no water in the water tank – add water to the tank.
- Low temperature has been set – set the rotary control to the steam generating position (••• cotton).
- The steaming intensity control is in the off position 0 – set the control to the position for steaming.

The iron does not produce steam burst

- Low temperature has been set – set the rotary control to the steam generation position (••• cotton).
- The steam burst function was used too many times in a short period of time – set the iron aside in a vertical position and wait until the heating indicator lamp goes off.

The iron does not spray

- There is no water in the water tank – add water to the tank.
- Air has entered the spray system – press your finger to the spray jet while pressing the spray button several times.

Water is dripping from the ironing jet

- The water tank cover is not properly closed – close the cover.
- Steam burst was used at temperature set to low – set the rotary control to the steam generation position (••• cotton).
- The SELF CLEAN button was pressed during ironing – do not use the self-clean function while ironing.
- The iron stayed in a horizontal position after ironing and the steaming control stayed set to the steam generation position – set the steaming control to the off position 0, empty the water tank and set the iron aside in a vertical position.

🔊 Návod k použití

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím výrobku si přečtěte Návod k použití.

Žehlička je určena pouze pro použití v domácnosti.

Žehličku připojenou k elektrické síti nenechávejte bez dozoru.

Osoby (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí smějí tento spotřebič používat pouze v případě, že je zajištěn dohled nebo poučení týkající se používání tohoto spotřebiče ze strany osoby odpovědné za jejich bezpečnost.

Jmenovité napětí v síti musí odpovídat napětí uvedenému na štítku spotřebiče a elektrická zásuvka musí mít funkční uzemnění.

Nenalévejte do spotřebiče žádnou jinou tekutinu než pitnou nebo destilovanou vodu.

Nedotýkejte se horké kovové části přístroje a vyhněte se kontaktu s horkou vodou nebo párou.

Nečistěte žehličku ponořením do kapaliny.

Před naplněním zásobníku na vodu odpojte zástrčku z elektrické sítě.

Žehličku je nutné používat a odkládat na stabilním povrchu.

Pokud je přístroj nebo přívodní kabel poškozen, žehličku sami neopravujte, obraťte se na Prodejní centrum TESCOMA nebo na Servisní středisko TESCOMA, kontakty na www.tescoma.cz.

Technické parametry

Výkon: 2600 W

Napájení: AC 220–240 V, 50–60 Hz

Délka přívodního kabelu: 250 cm

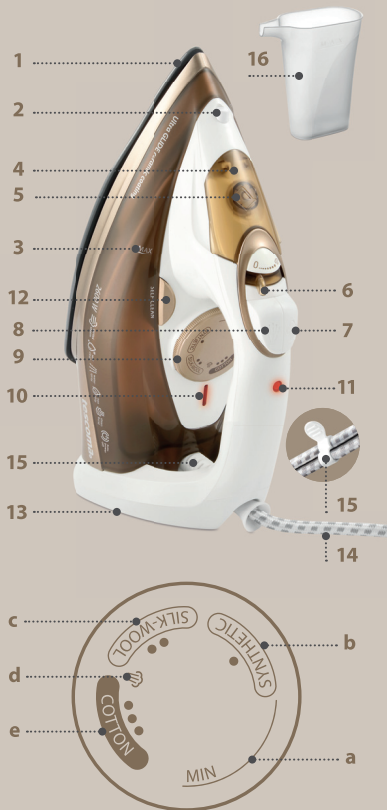
Objem plnicí nádoby na vodu: 250 ml

Popis

1. Žehlicí deska s napařovacími tryskami
2. Kropicí tryska
3. Zásobník na vodu s ryskou MAX
4. Kryt zásobníku na vodu
5. Plnicí otvor zásobníku na vodu
6. Regulátor intenzity napařování
7. Tlačítko parního rázu
8. Tlačítko krogení
9. Otočný ovladač pro nastavení teploty / druhu textilie
 - a) Minimální ohřev
 - b) Nízká teplota pro syntetické tkaniny apod.
 - c) Střední teplota pro hedvábí, vlnu apod.
 - d) Minimální teplota pro žehlení s napařováním
 - e) Vyšší teplota pro bavlnu, len a žehlení s napařováním
10. Kontrolka ohřevu
11. Kontrolka napájení / automatického vypnutí ohřevu
12. Tlačítko samočištění
13. Plocha pro odkládání žehličky
14. Napájecí kabel s výkyvným vývodem
15. Spojka napájecího kabelu
16. Plnicí nádoba na vodu

Před prvním použitím

Žehličku vybalte, žehlicí desku otřete vlhkou utěrkou a osušte.



Plnění žehličky vodou

Otevřete kryt zásobníku na vodu a žehličku uchopte tak, aby plnicí otvor směřoval vzhůru. Pomocí plnicí nádoby naplňte zásobník žehličky vodou o vhodné tvrdosti (viz upozornění níže) po rysku MAX (1). Kryt zásobníku na vodu uzavřete.

Upozornění: Pro dlouhodobé optimální využití přístroje doporučujeme plnit žehličku převařenou pitnou vodou nebo vodou destilovanou, případně běžnou vodou z kohoutku o nízké tvrdosti. Pokud je voda tvrdší, převařte ji nebo upravte její tvrdost ředěním destilovanou vodou. Pokud žehličku pravidelně plníte neupravenou vodou z kohoutku, použijte funkci Samočistění (SELF CLEAN) častěji, než je níže doporučeno, a to nejlépe po každém použití žehličky.

Zapojení do sítě

Zástrčku napájecího kabelu zapojte do elektrické sítě, rozsvítí se kontrolka napájení / automatického vypnutí ohřevu (2).

Odkládání žehličky

Během přípravy k žehlení, v průběhu žehlení a po jeho ukončení žehličku odkládejte do vertikální polohy (3).

Nastavení teploty / druhu textilie

Před zahájením žehlení nastavte otočný ovladač tak, aby počet teček na otočeném ovladači (-/•/•••) odpovídal počtu teček uvedených na visačce oděvu nebo druhu žehleného materiálu:

- **synthetic** (nízká teplota – syntetické textilie)
- **silk/wool** (střední teplota – hedvábí/vlna)
- **cotton** (vyšší teplota – bavlna a žehlení s napařováním)

Ovladačem otočte tak, aby zvolená teplota / druh materiálu lícovaly s kontrolkou ohřevu a žehličku vertikálně odložte (4). Rozsvítí se kontrolka ohřevu a žehlicí deska se začne zahřívát. Jakmile žehlička dosáhne nastavené teploty, kontrolka ohřevu zhasne a žehlička je připravena k žehlení.

Žehlení

Prádlo rozložte na rovnou žehlicí podložku tak, aby bylo napnuté a plynulými pohyby žehličky je vyžehlete (5).

Upozornění: Žehlicí desku nikdy nevystavujte kontaktu s kovovými předměty, např. zipy a knoflíky.

Dobrý tip: Vlhnělé oděvy a oděvy s potiskem žehlete na rubové straně nebo použijte přídatnou ochrannou látku. Textilie s vlasem, např. samet, žehlete vždy v jednom směru.

Žehlení s napařováním

Před žehlením s napařováním naplňte zásobník žehličky vodou. Zapojenou žehličku vertikálně odložte a otočný ovladač nastavte do polohy ••• cotton (bavlna). Jakmile kontrolka ohřevu zhasne, nastavte regulátor intenzity napařování z polohy vypnuto 0 do požadované polohy (6).

Po přemístění žehličky z vertikální do horizontální polohy začne z trysek žehlicí desky vycházet pára potřebná pro žehlení s napařováním. Napnuté textilie plynulými pohyby vyžehlete.

Při vertikálním odložení žehličky se tvoření páry přeruší, přemístěním do horizontální polohy se tvoření páry obnoví.

Dobrý tip: Nebyla-li žehlička delší dobu používána, nebo pokud je zcela nová a napařovací systém není dostatečně zaplněn vodou, může pára začít vycházet z napařovacích trysek s mírnou prodlevou. V takovém případě stiskněte pro urychlení tlačítko parního rázu.

Upozornění: Žehlení s napařováním nepoužívejte na tkaniny ze syntetických a hedvábných vláken, při žehlení s napařováním použijte v případě potřeby propustné textilní podložky.

Automatické vypnutí ohřevu (auto power off)

Pokud zapnutá žehlička zůstane bez pohybu v horizontální poloze déle než 30 sekund, nebo pokud vertikálně odložená žehlička není používána déle než 8 minut, ohřev žehlicí desky se automaticky vypne. Vypnutí ohřevu ohlásí zvukový signál (6 pípnutí)

a kontrolka napájení / automatického vypnutí ohřevu začne blikat. Po opětovném zahájení žehlení začne kontrolka ohřevu svítit nepřerušovaně a ohřev na nastavenou teplotu se automaticky obnoví.

Parní ráz (steam burst)

Pokud je zvlhčení prádla během žehlení s napařováním nedostatečné, použijte funkci parního rázu. Stiskněte tlačítko parního rázu  a z žehlicí desky vyjde velké množství páry (7).


Upozornění: Při vícenásobném použití parního rázu během příliš krátké doby může dojít k odkápnutí vody ze žehlicí desky.

Kropení (water spray)

Při žehlení silně pomačkaných textilií používejte funkci kropení. Přední část žehličky nasměrujte na silně pomačkané místo na textilií a stiskněte tlačítko kropení  (8). Z kropicí trysky vyjde sprška, která zvolené místo pokryje.

Upozornění: Funkci kropení nepoužívejte na hedvábí, vlnu a syntetická vlákna.

Vertikální napařování (vertical steam)

Pro vyrovnání zmačkaných zavěšených textilií, např. oděvů na ramínkách, záclon a závěsů, používejte funkci vertikálního napařování. Otočný ovladač nastavte na maximum do polohy **•••** cotton (bavlna). Po zhasnutí kontrolky ohřevu žehličku přemístěte ve vertikální poloze do vzdálenosti 10 až 20 cm od zavěšené textilie. Stiskněte opakovaně tlačítko parního rázu , žehličkou ve vertikální poloze pohybujte zdola nahoru v bezpečné vzdálenosti od textilie a parními rázy pomačkaná místa vyrovnajte (9).

Upozornění: Tlačítko parního rázu nedržte trvale stisknuté a nepoužívejte je více než 5krát za sebou. Poté žehličku odložte a před dalším vertikálním napařováním vyčkejte, dokud se žehlicí deska nezahřeje a kontrolka ohřevu nezhasne.

Ochrana před odkapáváním (non drip)

Žehlička je vybavena funkcí ochrany před odkapáváním vody při nedostatečném zahřátí.

Samočistění (self clean)

Před zahájením samočistění doplňte do zásobníku žehličky vodu po rysku MAX. Žehličku zapojte do sítě. Regulátor intenzity napařování nastavte do polohy vypnuto 0 a otočný ovladač nastavte na maximum do polohy **•••** cotton (bavlna). Žehličku vertikálně odložte a vyčkejte, dokud kontrolka ohřevu nezhasne.

Žehličku přemístěte nad dřez nebo umyvadlo, držte v horizontální poloze, stiskněte a cca 60 vteřin držte stisknuté tlačítko samočistění (SELF CLEAN). Po chvíli začne z žehlicí desky vycházet pára a horká voda s nečistotami (10). Po cca 60 vteřinách tlačítko (SELF CLEAN) uvolněte a samočistění ukončete. Samočistění provádějte průběžně, nejlépe dvakrát měsíčně nebo dle potřeby častěji.

Dobrý tip: Pro vyčištění žehlicí desky od případných nečistot přezhlete po ukončení samočistění kus čisté bavlněné látky.

Ukončení žehlení a vypnutí žehličky

Po ukončení žehlení nastavte otočný ovladač do polohy MIN a regulátor intenzity napařování do polohy vypnuto 0. Žehličku odložte, odpojte z elektrické sítě a nechte vychladnout. Nepotřebovanou vodu vylijte po vychladnutí plnicím otvorem ze zásobníku.

Upozornění: Voda v zásobníku může být i po vychladnutí žehličky horká.

Čištění

Před čištěním žehličku odpojte ze sítě. Regulátor intenzity napařování nastavte do polohy vypnuto 0. Žehličku otřete vlhkou utěrkou a osušte.

Dobrý tip: Pokud se po žehlení, např. škrobeného prádla apod., objeví na žehlicí desce povlak, vyčistěte žehlicí desku tekutým saponáto-
vým prostředkem s jemným práškem.

Skladování

Před uložením žehličky ke skladování se ujistěte, že je ze zásobníku odebrána voda. Napájecí kabel navíňte okolo žehličky a konec se zástrčkou přichyťte spojkou k napájecímu kabelu (11). Žehličku skladujte ve vertikální poloze na suchém místě s pootevřeným krytem zásobníku na vodu.

Recyklace

Elektrický výrobek nepatří do komunálního odpadu, ale do zpětného odběru elektroodpadu.

Možné problémy a jejich řešení

Žehlička nehřeje

- Otočný ovladač je nastaven do polohy MIN – nastavte ovladač na požadovanou teplotu.
- Je aktivována funkce automatického vypnutí ohřevu – žehličku uchopte a pohněte jí nebo ji z vertikální polohy přemístěte do horizontální polohy.

Žehlička nevytváří páru

- V zásobníku není voda – doplňte vodu do zásobníku.
- Nastavena nízká teplota – nastavte otočný ovladač do polohy pro tvoření páry (** cotton).
- Regulátor intenzity napařování je v poloze vypnuto 0 – nastavte regulátor do polohy pro napařování.

Žehlička nevytváří parní ráz

- Nastavena nízká teplota – nastavte otočný ovladač do polohy pro tvoření páry (** cotton).
- Funkce parního rázu byla opakovaně použita během příliš krátké doby – žehličku vertikálně odstavte a vyčkejte, dokud kontrolka ohřevu nezhasne.

Žehlička nekropí

- V zásobníku není voda – doplňte vodu do zásobníku.
- Kropicí systém je zavzdušněn – přitiskněte prst na kropicí trysku a současně několikrát stiskněte tlačítko kropení.

Ze žehlicí desky kape voda

- Kryt zásobníku na vodu není správně uzavřen – kryt uzavřete.
- Parní ráz byl použit při nízko nastavené teplotě – nastavte otočný ovladač do polohy pro tvoření páry (** cotton).
- Při žehlení došlo ke stisknutí tlačítka samočištění (SELF CLEAN) – nepoužívejte funkci samočištění během žehlení.
- Po ukončení žehlení zůstala žehlička v horizontální poloze a regulátor napařování zůstal nastaven do polohy pro tvoření páry – nastavte regulátor napařování do polohy vypnuto 0, vyprázdněte zásobník na vodu a žehličku odložte ve vertikální poloze.

it Istruzioni per l'uso

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere le Istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.

Il ferro è destinato al solo uso domestico.

Non lasciare incustodito il ferro con la spina inserita.

Questo elettrodomestico non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e formazione, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Il voltaggio nominale della rete elettrica deve corrispondere al voltaggio indicato sull'etichetta del prodotto e la presa di corrente deve essere dotata di messa a terra.

Non versare all'interno del ferro liquidi diversi dall'acqua potabile o acqua distillata.

Non toccare la parte metallica calda ed evitare il contatto con acqua calda o vapore.

Non pulire il ferro immergendolo in un liquido.

Prima di riempire il serbatoio dell'acqua, staccare la spina dalla presa di corrente.

Il ferro va sempre utilizzato e appoggiato su di una superficie stabile.

Se il ferro o il cavo di alimentazione sono danneggiati, non tentare di ripararli; contattare il proprio rivenditore TESCOMA o il servizio clienti; per informazioni, consultare il sito www.tescoma.it.

Parametri tecnici

Potenza: 2600 W

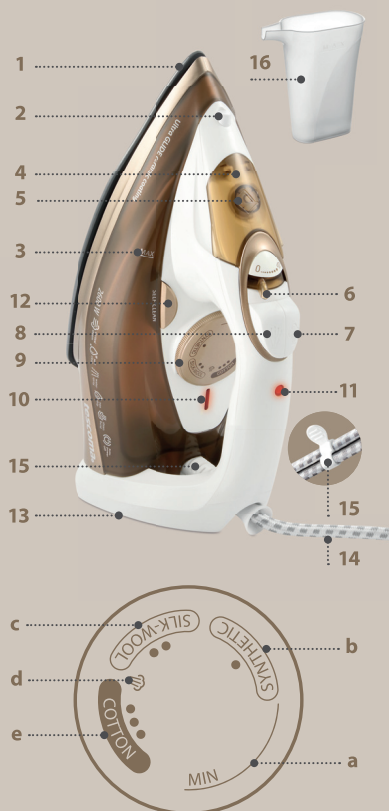
Voltaggio: AC 220–240 V, 50–60 Hz

Lunghezza del cavo di alimentazione: 250 cm

Volume del serbatoio per l'acqua: 250 ml

Legenda

1. Piastra con getti di vapore
2. Ugello spray
3. Serbatoio per l'acqua con segno MAX
4. Coperchio del serbatoio per l'acqua
5. Apertura per riempire il serbatoio per l'acqua
6. Regolatore d'intensità del vapore
7. Tasto per il getto di vapore
8. Tasto spray
9. Rotella per la regolazione della temperatura / impostazione del tessuto
 - a) Temperatura minima
 - b) Bassa temperatura per fibre sintetiche ecc.
 - c) Temperatura media per seta, lana, ecc.
 - d) Temperatura minima per la stiratura con vapore
 - e) Alta temperatura per cotone, lino e per stiratura senza vapore
10. Spia di riscaldamento
11. Luce di indicazione accensione / spegnimento automatico
12. Tasto auto-pulizia
13. Superficie per appoggiare il ferro
14. Cavo di alimentazione antistrappo
15. Blocco del cavo di alimentazione
16. Misurino per l'acqua



Prima del primo utilizzo

Estrarre il ferro dall'imballo, passare la piastra con un panno umido e asciugare.

Riempire il ferro con acqua

Aprire il coperchio del serbatoio per l'acqua e tenere il ferro con l'apertura rivolta verso l'alto. Servirsi del misurino per riempire il serbatoio con acqua fino al segno MAX (1) utilizzando acqua di durezza appropriata (vedere nota sotto). Chiudere il coperchio del serbatoio per l'acqua.

Avvertenza: Per garantire una lunga vita del ferro da stiro in condizioni ottimali, raccomandiamo di riempirlo con acqua potabile bollita, acqua distillata o acqua del rubinetto con una bassa durezza. Acqua con un'alta durezza andrebbe fatta bollire o addolcita con acqua distillata. Se si usa regolarmente acqua di rubinetto non trattata, utilizzare la funzione (SELF CLEAN) più spesso di quanto raccomandato sotto, idealmente dopo ogni utilizzo del ferro.

Collegamento alla rete di alimentazione

Collegare il cavo di alimentazione alla rete; la luce di indicazione accensione / auto spegnimento si accende (2).

Appoggiare il ferro

Appoggiare il ferro in posizione verticale prima, durante e dopo la stiratura (3).

Impostazione della temperatura / del tessuto

Prima di iniziare a stirare, impostare la rotella di regolazione in modo che il numero di puntini sulla rotella (-/•/••) corrisponda al numero di puntini indicati sull'etichetta dell'indumento o al tipo di materiale da stirare:

- **synthetic** (bassa temperatura – fibre sintetiche)
- **silk/wool** (temperatura media – seta/lana)
- **cotton** (alta temperatura – cotone, lino e per stiratura con vapore)

Girare la rotella in modo che la temperatura/tessuto selezionati siano allineati con la spia di riscaldamento, quindi appoggiare il ferro in posizione verticale (4). La spia di riscaldamento si accende e la piastra inizia a riscaldarsi. Quando il ferro raggiunge la temperatura impostata, la spia di riscaldamento si spegne e il ferro è pronto all'uso.

Stirare

Appoggiare il capo da stirare su una superficie piana assicurandosi che non abbia pieghe e stirare muovendo il ferro avanti e indietro con movimenti continui (5).

Avvertenza: Non portare mai la piastra a contatto con oggetti in metallo come cerniere lampo e bottoni.

Consiglio utile: Gli indumenti in lana e quelli con stampe dovrebbero essere stirati al rovescio o utilizzando l'apposito panno protettivo. Tessuti felpati come il velluto vanno stirati in un'unica direzione.

Stiratura a vapore

Riempire il serbatoio con acqua prima di iniziare a stirare con il vapore. Spegnerlo il ferro, metterlo da parte appoggiato in posizione verticale e girare la rotella in posizione ••• cotton (cotone). Quando la spia di riscaldamento si spegne, impostare la regolazione d'intensità del vapore dalla posizione spenta 0 a quella desiderata (6).

Dopo aver portato il ferro in posizione orizzontale, il vapore inizia a fuoriuscire dai getti della piastra. Stirare il tessuto ben disteso muovendo continuamente il ferro avanti e indietro.

Quando il ferro viene riportato in posizione verticale, la produzione di vapore si interrompe; il vapore riprende a fuoriuscire quando il ferro torna in posizione orizzontale.


Consiglio utile: Se il ferro non viene utilizzato per un periodo prolungato o se è nuovo e il sistema di erogazione del vapore non è riempito con una quantità d'acqua sufficiente, il vapore potrebbe tardare a fuoriuscire dai getti. In tal caso, premere il tasto del getto di vapore per accelerare il processo.

Avvertenza: Non stirare a vapore tessuti sintetici e in seta; se necessario, utilizzare un tappetino in tessuto permeabile per la stiratura a vapore.

Auto spegnimento (auto power off)

Se il ferro è acceso e rimane fermo in posizione orizzontale per più di 30 secondi o se non viene utilizzato per più di 8 minuti rimanendo in posizione verticale, il riscaldamento della piastra si spegne automaticamente. L'auto spegnimento viene indicato da un segnale acustico (6 bip) e la spia di accensione / auto spegnimento inizia a lampeggiare. Quando si riprende la stiratura, la spia di riscaldamento si riaccende smettendo di lampeggiare e il riscaldamento ritorna automaticamente alla temperatura impostata.

Getto di vapore (steam burst)

Se i tessuti non vengono sufficientemente inumiditi nella stiratura a vapore, utilizzare la funzione getto di vapore. Premere il tasto getto di vapore ; una grande quantità di vapore fuoriesce dalla piastra (7).



Avvertenza: Una piccola quantità di acqua potrebbe colare dalla piastra se il getto di vapore viene usato troppe volte in un arco di tempo ridotto.

Spruzzo d'acqua (water spray)

Utilizzare la funzione spruzzo d'acqua per stirare tessuti molto spiegazzati. Dirigere la punta del ferro verso l'area spiegazzata del tessuto e premere il tasto dello spruzzo d'acqua  (8). Un getto d'acqua fuoriuscirà dall'ugello per inumidire la parte interessata.

Avvertenza: Non usare la funzione spruzzo d'acqua su seta, lana e tessuti sintetici.

Vapore verticale (vertical steam)


Utilizzare la funzione vapore verticale per eliminare le pieghe da tessuti appesi, come indumenti su grucce e tendaggi. Impostare la rotella di regolazione al massimo nella posizione  cotton (cotone). Dopo che la spia luminosa si è spenta, portare il ferro in posizione verticale ad una distanza da 10 a 20 cm dal tessuto appeso. Premere ripetutamente il tasto per il getto di vapore , muovere il ferro sempre tenuto in posizione verticale dal basso verso l'alto, tenendolo a distanza di sicurezza dal tessuto, ed eliminare le pieghe sfruttando i getti di vapore (9).

Avvertenza: Non tenere premuto il tasto per il getto di vapore e non utilizzarlo per più di 5 volte consecutive. Prima di riprendere l'erogazione di vapore verticale, mettere da parte il ferro e attendere che la piastra si riscaldi e che la spia luminosa si spenga.

Antigoccia (non drip)

Il ferro è dotato di una funzione che lo protegge dall'acqua che cola a causa di un riscaldamento insufficiente.

Autopulente (self clean)

Prima di avviare la funzione di auto-pulizia, aggiungere acqua nel serbatoio fino al segno MAX. Collegare il ferro alla presa. Impostare la regolazione dell'intensità del vapore in posizione off 0 e regolare la rotella alla massima potenza, es. in posizione  cotton (cotone). Mettere da parte il ferro in posizione verticale e attendere che la spia luminosa si spenga.

Trasferire il ferro su di un lavabo o catino, tenerlo in posizione orizzontale, premere e tenere premuto il tasto SELF CLEAN per circa 60 secondi. Dopo poco, il vapore e l'acqua calda con i residui di sporco inizieranno a fuoriuscire dalla piastra (10). Rilasciare il tasto SELF CLEAN dopo circa 60 secondi per terminare le operazioni di auto-pulizia. Effettuare l'auto-pulizia periodicamente, idealmente due volte al mese o più spesso se necessario.

Consiglio utile: Se dovesse comparire dello sporco sulla piastra, rimuoverlo stirando un pezzo di tessuto di cotone dopo avere terminato la procedura di auto-pulizia.

Terminare la stiratura e spegnere il ferro

Per terminare la stiratura, impostare la rotella in posizione MIN e la regolazione dell'intensità del vapore in posizione off 0. Mettere da parte il ferro, scollegarlo dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare. Eliminare l'acqua inutilizzata all'interno del serbatoio aprendo il coperchio e svuotandolo dopo che il ferro si è raffreddato.

Avvertenza: L'acqua nel serbatoio può essere molto calda anche dopo che il ferro si è raffreddato.

Pulizia

Scollegare il ferro dalla rete di alimentazione prima di pulirlo. Impostare la regolazione dell'intensità del vapore in posizione off 0. Pulire il ferro con un panno umido e asciugare.

Consiglio utile: Se sulla piastra dovesse comparire una patina dopo la stiratura, per es. di un tessuto inamidato, pulirla utilizzando un detergente liquido per ferro da stiro leggermente abrasivo.

Stoccaggio

Prima di riporre il ferro assicurarsi che il serbatoio sia stato svuotato dall'acqua. Avvolgere il cavo di alimentazione attorno al ferro e fissare la parte finale con la spina al collare (11). Riporre il ferro in posizione verticale in un luogo asciutto con il coperchio del serbatoio dell'acqua leggermente aperto.

Smaltimento

L'elettrodomestico va smaltito come un rifiuto elettronico e non come un rifiuto generico.

Risoluzione dei problemi

Il ferro non si scalda

- La rotella di regolazione è impostata in posizione MIN – impostare la regolazione alla temperatura desiderata.
- La funzione di auto-spegnimento è attiva – impugnare il ferro e muoverlo o portarlo dalla posizione verticale a quella orizzontale.

Il ferro non produce vapore

- Non c'è acqua nel serbatoio – riempirlo.
- La temperatura impostata è bassa – portare la rotella in posizione di generazione di vapore (*** cotton).
- La regolazione dell'intensità del vapore è in posizione off 0 – impostarla nella posizione di stiratura a vapore.

Il ferro non emette il getto di vapore

- La temperatura impostata è bassa – portare la rotella in posizione di generazione del vapore (*** cotton).
- La funzione getto di vapore è stata utilizzata troppe volte in poco tempo – mettere da parte il ferro in posizione verticale e attendere che la spia luminosa si spenga.

Il ferro non spruzza acqua

- Non c'è acqua nel serbatoio – riempirlo.
- Dell'aria è entrata nel sistema di erogazione – premere il dito sull'ugello premendo contemporaneamente il tasto di spruzzo d'acqua per diverse volte.

Dell'acqua cola dall'ugello

- Il serbatoio dell'acqua non è stato chiuso correttamente – chiuderlo bene.
- Il getto di vapore è stato utilizzato con il ferro impostato a bassa temperatura – portare la rotella in posizione di generazione del vapore (*** cotton).
- Il tasto SELF CLEAN è stato premuto durante la stiratura – non utilizzare la funzione di auto-pulizia durante la stiratura.
- Il ferro è rimasto in posizione orizzontale dopo la stiratura con la funzione di generazione del vapore attiva – portare la regolazione del vapore in posizione off 0, svuotare il serbatoio dell'acqua e mettere da parte il ferro in posizione verticale.

es Instrucciones de uso

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Leer las Instrucciones de uso antes de utilizar el producto.

La plancha está diseñada únicamente para uso doméstico.

No dejar la plancha desatendida cuando esté enchufada.

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y de conocimiento, a menos que se les haya dado la supervisión o instrucción sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

La tensión nominal de la red debe corresponder a la tensión indicada en la etiqueta de características del aparato y la toma de corriente debe tener una toma de tierra funcional.

No verter en el aparato ningún líquido que no sea agua potable o destilada.

No tocar la parte metálica caliente del aparato y evitar el contacto con agua caliente o vapor.

No limpiar la plancha sumergiéndola en líquidos.

Antes de llenar el depósito de agua, desconectar el enchufe de la red.

La plancha debe utilizarse y dejar a un lado sobre una superficie estable.

Si el aparato o el cable de alimentación están dañados, no reparar la plancha usted mismo; en su lugar, ponerse en contacto con un punto de venta o un centro de servicio técnico TESCOMA; para obtener los datos de contacto, consultar www.tescoma.es.

Parámetros técnicos

Potencia: 2600 W

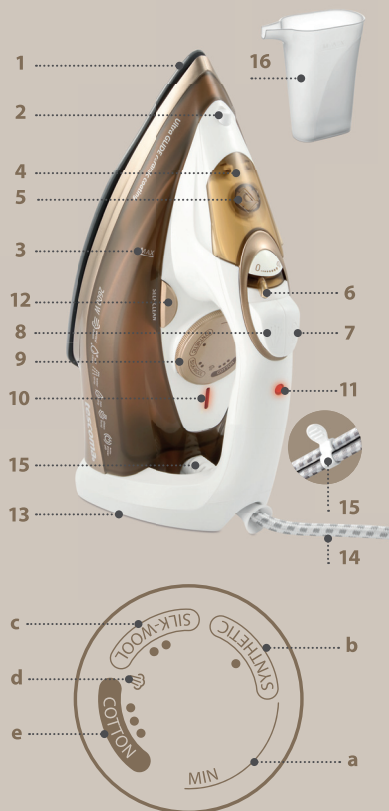
Voltaje: AC 220–240 V, 50–60 Hz

Longitud del cable de alimentación: 250 cm

Volumen del recipiente para rellenar agua: 250 ml

Descripción

1. Suela con estallido de vapor
2. Pulverizador de agua
3. Depósito de agua con marca MAX
4. Tapa del depósito de agua
5. Apertura de llenado del depósito de agua
6. Regulador de intensidad del vapor
7. Botón de ráfaga de vapor
8. Botón de pulverización
9. Regulador giratorio para ajustar la temperatura y el tejido
 - a) Calentamiento mínimo
 - b) Temperatura baja para fibras sintéticas, etc.
 - c) Temperatura media para seda, lana, etc.
 - d) Temperatura mínima para planchado con vapor
 - e) Temperatura alta para algodón, lino y planchado con vapor
10. Indicador luminoso de calentamiento
11. Indicador luminoso de encendido / apagado automático
12. Botón de auto limpieza
13. Superficie para dejar la plancha a un lado
14. Cable de alimentación con descarga de tracción
15. Collarín para sujetar el cable de alimentación
16. Recipiente para rellenar agua



Antes del primer uso

Desembalar la plancha, limpiar la suela con un paño húmedo y secar.

Llenar la plancha con agua

Abrir la tapa del depósito de agua y mantener la plancha con la abertura de llenado orientada hacia arriba. Utilizar el recipiente de llenado para llenar el depósito con agua hasta la marca MAX (1) utilizando agua con la dureza adecuada (consulte la nota siguiente). Cerrar la tapa del depósito de agua.

Aviso: Para un uso prolongado óptimo del aparato, recomendamos llenar la plancha con agua potable hervida, agua destilada o agua del grifo con un bajo nivel de dureza. El agua con un nivel de dureza más elevado debe hervirse o ajustarse diluyéndola con agua destilada. Si utiliza regularmente la plancha con agua del grifo no tratada, utilice la función (SELF CLEAN) con más frecuencia de la recomendada a continuación, idealmente después de cada uso de la plancha.

Conexión a la red

Conectar el enchufe del cable de alimentación a la red; el indicador luminoso de encendido / apagado automático se encenderá (2).

Dejar la plancha a un lado

Colocar la plancha en posición vertical mientras prepara el planchado, durante y después del planchado (3).

Temperatura / ajuste del tejido

Antes de empezar a planchar, ajustar el regulador giratorio de forma que el número de puntos del regulador giratorio (-/•/••/•••) se corresponda con el número de puntos indicado en la etiqueta de la ropa o el tipo de material a planchar:

- **synthetic** (temperatura baja – fibras sintéticas)
- **silk/wool** (temperatura media – seda/lana)
- **cotton** (temperatura alta – algodón y planchado con vapor)

Girar el regulador de forma que la temperatura / tipo de material elegido quede alineado con el indicador luminoso de calentamiento y dejar la plancha a un lado en posición vertical (4). El indicador luminoso de calentamiento se encenderá y la suela comenzará a calentarse. Cuando la plancha alcance la temperatura seleccionada, el indicador luminoso de calentamiento se apagará y la plancha estará lista para planchar.

Planchar

Colocar los tejidos sobre una superficie de planchado plana asegurándose de que estén estirados y planchar moviendo continuamente la plancha hacia delante y hacia atrás (5).

Aviso: No permitir nunca que la suela entre en contacto con objetos metálicos como cremalleras y botones.

Consejo útil: La ropa de lana y la ropa con estampados debe plancharse por el revés o con un paño de planchado. Los tejidos como el terciopelo, deben plancharse siempre en un solo sentido.

Planchado con vapor

Llenar el depósito de agua de la plancha con agua antes de planchar al vapor. Encender la plancha, colocarla en posición vertical y poner el regulador giratorio en la posición ••• cotton (algodón). Cuando el indicador luminoso de calentamiento se apague ajustar el regulador intensidad de vapor desde la posición de desconexión 0 hasta la posición deseada (6).

Después de llevar la plancha de la posición vertical a la horizontal, el vapor necesario para planchar con vapor comenzará a salir de los orificios de la suela. La plancha estirará los tejidos moviendo continuamente la plancha hacia delante y hacia atrás.

Cuando la plancha se coloca en posición vertical, el proceso de generación de vapor se interrumpe; la generación de vapor se reanuda cuando la plancha se coloca en posición horizontal.


Consejo útil: Si la plancha no se ha utilizado durante un periodo de tiempo prolongado o si la plancha es nueva y el sistema de vaporización no está suficientemente lleno de agua, es posible que el vapor empiece a salir de los orificios de vapor con cierto retraso. En ese caso, pulsar el botón de ráfaga de vapor para acelerar el proceso.

Aviso: No utilizar el planchado con vapor para los tejidos sintéticos y de seda; si es necesario, utilizar una almohadilla de tejido permeable para el planchado con vapor.

Apagado automático (auto power off)


Si la plancha se enciende y permanece parada en posición horizontal durante más de 30 segundos o si no se utiliza durante más de 8 minutos en posición vertical, el calentamiento de la suela se desconectará automáticamente. El apagado se señalará mediante una señal acústica (6 pitidos) y el indicador luminoso de encendido/apagado automático comenzará a parpadear. Cuando se reanude el planchado, el indicador luminoso de calentamiento se encenderá y no parpadeará y el calentamiento a la temperatura programada se reanudará automáticamente.

Ráfaga de vapor (steam burst)

Si los tejidos se humedecen insuficientemente al planchar con vapor, utilizar la función de ráfaga de vapor. Pulsar el botón de ráfaga de vapor ; una gran cantidad de vapor saldrá de la suela (7).


Aviso: Es posible que gotee un poco de agua de la suela si la ráfaga de vapor se utiliza demasiadas veces durante un corto periodo de tiempo.

Pulverizado de agua (water spray)

Utilizar la función de pulverizado de agua cuando se planchen tejidos muy arrugados. Dirigir la punta de la plancha hacia la zona arrugada en exceso del tejido y pulsar el botón de pulverización de agua  (8). Del dispensador de agua saldrá una pulverización de agua que humedecerá la zona objetivo.

Aviso: No utilizar la función de pulverización de agua en tejidos de seda, lana y sintéticos.

Vapor vertical (vertical steam)

Utilizar la función de vapor vertical para eliminar las arrugas de los tejidos colgados, como ropa en perchas y cortinas. Fijar el regulador giratorio al máximo en la posición --- cotton (algodón). Cuando se apague el indicador luminoso de calentamiento, colocar la plancha en posición vertical a una distancia de 10 a 20 cm de los tejidos colgados. Pulsar repetidamente el botón de ráfagas de vapor , desplazar la plancha colocada en posición vertical desde una posición inferior hacia arriba a una distancia segura del tejido y eliminar las arrugas mediante ráfagas de vapor (9).

Aviso: No mantener pulsado el botón de ráfaga de vapor ni utilizarlo más de 5 veces seguidas. Antes de reanudar la vaporización vertical, dejar la plancha a un lado y esperar hasta que la suela se caliente y el indicador luminoso de calentamiento se apague.

Anti goteo (non drip)

La plancha tiene una función que la protege contra el goteo de agua resultante de un calentamiento insuficiente.

Auto limpieza (self clean)

Antes de iniciar la función de auto limpieza, añadir agua al depósito de agua hasta la marca MAX. Conecta la plancha a la red. Establecer el regulador de intensidad del vapor en la posición de apagado 0 y poner el regulador giratorio al máximo, es decir, en la posición --- cotton (algodón). Colocar la plancha en posición vertical y esperar a que el indicador luminoso de calentamiento se apague.

Colocar la plancha sobre un fregadero o lavabo, mantenerla en posición horizontal, pulsar y mantener pulsado el botón SELF CLEAN durante unos 60 segundos. El vapor y el agua caliente con suciedad empezarán a salir de la suela al cabo de un rato (10). Soltar el botón SELF CLEAN después de unos 60 segundos para finalizar el proceso de auto limpieza. Ejecutar el proceso de auto limpieza de vez en cuando, lo ideal sería dos veces al mes o más a menudo si es necesario.

Consejo útil: Si aparece suciedad en la suela, elimínala planchando un trozo de tela de algodón limpia una vez finalizado el proceso de auto limpieza.

Terminar de planchar y apagar la plancha

Para finalizar el planchado, fijar el regulador giratorio en la posición MIN y el regulador de intensidad del vapor en la posición de apagado 0. Dejar la plancha a un lado, desconectar de la red eléctrica y dejar enfriar. Retirar el agua no utilizada a través de la abertura de llenado del depósito de agua una vez que la plancha se haya enfriado.

Aviso: El agua del depósito puede estar caliente incluso después de que la plancha se haya enfriado.

Limpieza

Desconectar la plancha de la red eléctrica antes de limpiarla. Colocar el regulador de intensidad del vapor en la posición de apagado 0. Limpiar la plancha con un paño húmedo y secar.

Consejo útil: Si aparece una capa en la suela después de planchar, por ejemplo, ropa almidonada, limpiar la suela con un limpiador líquido para planchas con arena suave.

Almacenaje

Asegurarse de que se ha eliminado el agua del depósito de agua antes de guardar la plancha. Enrollar el cable de alimentación alrededor de la plancha y utilizar el collarín para fijar el extremo con el enchufe al cable de alimentación (11). Guardar la plancha en posición vertical en un lugar seco con la tapa del depósito de agua ligeramente abierta.

Reciclaje

El aparato eléctrico debe reciclarse como residuo electrónico en lugar de desecharse en la residuos mixtos.

Solución de problemas

La plancha no llega a calentarse

- El regulador giratorio está en la posición MIN – ajustar el mando a la temperatura deseada.
- El apagado automático está activado – sujetar la plancha y moverla o llevarla de la posición vertical a la posición horizontal.

La plancha no genera vapor

- No hay agua en el depósito de agua – añadir agua al depósito.
- Se ha fijado la temperatura baja – poner el regulador giratorio en la posición de generación de vapor (** cotton).
- El regulador de intensidad del vapor está en la posición de apagado 0 – colocar el regulador en la posición para vaporizar.

La plancha no produce ráfaga de vapor

- Se ha fijado la temperatura baja – poner el regulador giratorio en la posición de generación de vapor (** cotton).
- La función de ráfaga de vapor se ha utilizado demasiadas veces en un corto periodo de tiempo – dejar la plancha a un lado en posición vertical y esperar hasta que se apague el indicador luminoso de calentamiento.

La plancha no pulveriza

- No hay agua en el depósito de agua – añadir agua al depósito.
- Ha entrado aire en el sistema de pulverización – presionar con el dedo el chorro de pulverización mientras pulsa varias veces el botón de pulverización.

El agua gotea de la boquilla dispensadora de agua

- La tapa del depósito de agua no está bien cerrada – cerrar la tapa.
- La ráfaga de vapor se utilizó con la temperatura baja – ajustar el regulador giratorio a la posición de generación de vapor (** cotton).
- Se ha pulsado el botón de SELF CLEAN durante el planchado – no utilizar la función de auto limpieza mientras se plancha.
- La plancha se quedó en posición horizontal después de planchar y el control de vaporización se quedó en la posición de generación de vapor – poner el control de vaporización en la posición de apagado 0, vaciar el depósito de agua y poner la plancha en posición vertical.

pt Instruções de utilização

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Ler as Instruções de utilização antes de utilizar o produto.

O ferro destina-se exclusivamente a uso doméstico.

Não deixar o ferro sem vigilância quando estiver ligado à corrente.

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham supervisão ou tenham sido dadas instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

A voltagem nominal da rede tem que corresponder à voltagem indicada na etiqueta do aparelho, a tomada de energia deve ter circuito terra funcional.

Não inserir no ferro qualquer líquido que não seja água potável ou destilada.

Não tocar nas partes metálicas quentes do ferro e evitar o contacto com água ou vapor quentes.

Não limpar o ferro mergulhando-o em líquidos.

Antes de encher o reservatório de água, desligar a ficha da rede elétrica.

O ferro deve ser utilizado e colocado de lado numa superfície estável.

Se o ferro ou o cabo de alimentação estiverem danificados, não reparar. Em vez disso, contacte uma loja ou a Sede TESCOMA. Para obter os dados de contacto, consulte www.tescoma.pt.

Parâmetros técnicos

Resultado: 2600 W

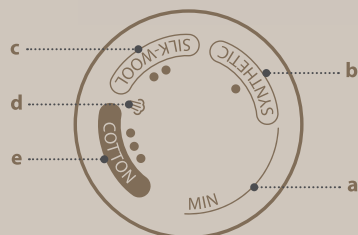
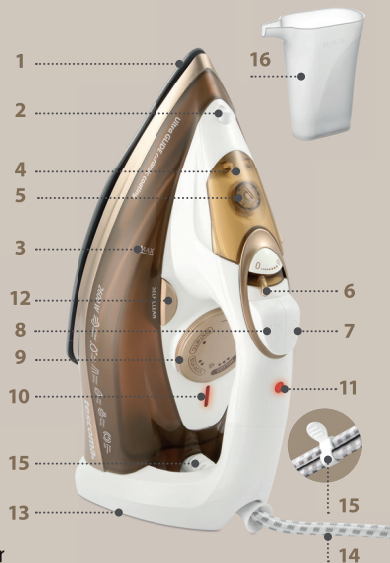
Voltagem: AC 220–240 V, 50–60 Hz

Comprimento do cabo de alimentação: 250 cm

Volume do recipiente para reabastecer água: 250 ml

Legenda

1. Base com jatos de vapor
2. Jato de spray
3. Depósito de água com marca MAX
4. Tapa do depósito de água
5. Abertura para encher o depósito de água
6. Controlo da intensidade do vapor
7. Botão de disparo de vapor
8. Botão de spray
9. Botão rotativo para regular temperatura / tecido
 - a) Aquecimento mínimo
 - b) Baixa temperatura para tecidos sintéticos, etc.
 - c) Temperatura média para seda, lã, etc.
 - d) Temperatura mínima para passar a ferro com vapor
 - e) Temperatura mais elevada para algodão, linho e passar a ferro com vapor
10. Lâmpada indicadora de aquecimento
11. Lâmpada para ligar / desligar automaticamente
12. Botão para autolimpeza
13. Superfície para colocar o ferro de engomar
14. Cabo de alimentação com encaixe para alívio de tensão
15. Argola para fixação do cabo de alimentação
16. Recipiente para reabastecer água



Antes da primeira utilização

Desembalar o ferro, limpar a base com um pano húmido e secar.

Encher o ferro de engomar com água

Abra a tampa do depósito de água e segure o ferro com a abertura para encher virada para cima. Utilizar o recipiente para reabastecer para encher o reservatório com água até à marca MAX (1), utilizando água com a dureza adequada (ver o aviso abaixo). Fechar a tampa do depósito de água.

Aviso: Para uma utilização prolongada ótima do aparelho, recomendamos que encha o ferro com água potável fervida, água destilada ou água da torneira com um nível de dureza baixo. A água com um nível de dureza mais elevado deve ser fervida ou a sua dureza deve ser ajustada diluindo-a com água destilada. Se utilizar regularmente o ferro com água da torneira não tratada, utilize a função (SELF CLEAN) com mais frequência do que a recomendada abaixo, idealmente após cada utilização do ferro.

Ligação à corrente

Ligar a ficha do cabo de alimentação à rede. A luz indicadora de ligar / desligar automaticamente acende-se (2).

Colocar o ferro de engomar de lado

Colocar o ferro na posição vertical enquanto se prepara para passar a ferro, durante e depois de passar a ferro (3).

Regulação da temperatura / tecido

Antes de começar a passar, regule o controlo rotativo de modo a que o número de pontos no controlo rotativo (+/**/**) corresponda ao número de pontos indicado na etiqueta da roupa ou no tipo de material a engomar:

- **synthetic** (baixa temperatura – tecidos sintéticos)
- **silk/wool** (temperatura média – seda/lã)
- **cotton** (temperatura elevada – algodão e passar a ferro com vapor).

Rodar o comando de modo a que a temperatura/tipo de material escolhido fique alinhado com a luz indicadora de aquecimento e colocar o ferro na posição vertical (4). A luz indicadora de aquecimento acende-se e a base começa a aquecer. Quando o ferro atinge a temperatura definida, a luz indicadora de aquecimento apaga-se e o ferro está pronto a passar.

Passar a ferro

Colocar os tecidos numa superfície plana para engomar, de modo a que fiquem esticados, e passar a ferro movendo continuamente o ferro para a frente e para trás (5).

Aviso: Nunca deixar que a base entre em contacto com objetos metálicos, como fechos zip e botões.

Dica útil: As roupas de lã e as roupas com estampados devem ser passadas a ferro no lado avesso ou com um pano de engomar. Os tecidos com pelo, como o veludo, devem ser sempre passados a ferro numa só direção.

Passar a ferro com vapor

Encher o depósito de água do ferro com água antes de passar a ferro com vapor. Ligue o ferro, coloque-o na posição vertical e rode o botão para a posição ••• cotton (algodão). Quando a lâmpada indicadora de aquecimento se apagar, girar o regulador de intensidade de vapor da posição 0 (desligada) para a posição desejada (6).

Depois de passar o ferro da posição vertical para a posição horizontal, o vapor necessário para passar a ferro com vapor começa a sair dos jatos da base. O ferro estica os têxteis movendo continuamente o ferro para a frente e para trás.

Quando o ferro é colocado na posição vertical, o processo de produção de vapor é interrompido. A produção de vapor é retomada quando o ferro é colocado na posição horizontal.

Dica útil: Se o ferro não tiver sido utilizado durante um longo período de tempo ou se o ferro for novo e o sistema de vapor não estiver suficientemente cheio de água, o vapor pode demorar a sair dos jatos de vapor. Se for esse o caso, prima o botão de disparo de vapor para acelerar o processo.

Aviso: Não utilizar o ferro com vapor para tecidos sintéticos e de seda. Se necessário, utilizar uma almofada de tecido permeável para passar a ferro com vapor.

Desligar automaticamente (auto power off)

Se o ferro for ligado e ficar parado na posição horizontal durante mais de 30 segundos ou se não for utilizado durante mais de 8 minutos na posição vertical, o aquecimento da base será automaticamente desligado. O desligar automático será assinalado por um sinal sonoro (6 bips) e a luz indicadora de ligar / desligar automático começará a piscar. Quando o engomar é retomado, a luz indicadora de aquecimento fica acesa e não pisca e o aquecimento à temperatura definida é retomado automaticamente.

Disparo de vapor (steam burst)

Se os tecidos ficarem insuficientemente húmidos ao passar a ferro com vapor, utilize a função de disparo de vapor. Premir o botão de explosão de vapor (símbolo). Sairá uma grande quantidade de vapor da base (7).

Aviso: *Pode pingar um pouco de água da base se o jato de vapor for utilizado demasiadas vezes durante um curto período de tempo.*

Spray de água (water spray)

Utilize a função de spray de água quando passar a ferro tecidos muito enrugados. Apontar o ferro para a zona muito enrugada do tecido e premir o botão de spray de água (símbolo) (8). Um jato de água sai para humedecer a área pretendida.

Aviso: *Não utilizar a função de pulverização de água em tecidos de seda, lã e sintéticos.*

Vapor vertical (vertical steam)

Utilize a função de vapor vertical para remover as rugas dos tecidos pendurados, tais como roupas em cabides e cortinados. Colocar o controlo rotativo no máximo na posição ••• cotton (algodão). Depois de a luz indicadora de aquecimento se apagar, colocar o ferro na posição vertical a uma distância de 10 a 20 cm dos tecidos pendurados. Premir repetidamente o botão de vapor (símbolo), mover o ferro colocado em posição vertical de uma posição inferior para cima, a uma distância segura do tecido e eliminar as rugas através dos jatos de vapor (9).

Aviso: *Não premir e manter premido o botão de disparo de vapor e não o utilizar mais de 5 vezes de cada vez. Antes de recomeçar a vaporização vertical, colocar o ferro de lado e esperar que a base aqueça e que a luz indicadora de aquecimento se apague.*

Antigota (non drip)

O ferro tem uma função que o protege contra os pingos de água resultantes do aquecimento insuficiente.

Autolimpeza (self clean)

Antes de iniciar a função de autolimpeza, adicionar água ao depósito de água até à marca MAX. Ligar o ferro à rede elétrica. Coloque o controlo de intensidade de vapor na posição desligado 0 e o botão rotativo no máximo, ou seja, na posição ••• cotton (algodão). Coloque o ferro de lado na posição vertical e espere até que a lâmpada indicadora de aquecimento se apague.

Coloque o ferro por cima de uma banca de cozinha ou num lavatório, segure-o na posição horizontal, pressione e mantenha pressionado o botão SELF CLEAN por 60 segundos. Ao fim de algum tempo, o vapor e a água quente com sujidade começam a sair da base (10). Solte o botão SELF CLEAN passados 60 segundos para terminar o processo de autolimpeza. Proceder ao processo de autolimpeza de vez em quando, idealmente duas vezes por mês ou mais frequentemente quando necessário.

Dica útil: *Se aparecer sujidade na base, remova-a passando a ferro um pedaço de tecido de algodão limpo após o fim do processo de autolimpeza.*

Terminar de passar a ferro e desligar o ferro

Para terminar de passar a ferro, rode o botão para a posição MIN e o controlo de intensidade de vapor na posição 0. Coloque o ferro de lado, desligue-o da grelha e deixe-o arrefecer. Retire a água não utilizada através da abertura para encher o depósito de água depois do ferro ter arrefecido.

Aviso: *A água no depósito pode estar quente mesmo depois de o ferro ter arrefecido.*

Limpeza

Desligar o ferro de engomar da corrente antes de limpar. Colocar o regulador da intensidade de vaporização na posição de desligado 0. Limpar o ferro com um pano húmido e secar.

Dica útil: Se aparecer uma camada na base depois de passar a ferro, por exemplo, linho engomado, limpe a base com um produto de limpeza líquido com areia suave para ferros.

Guardar

Antes de guardar o ferro, certifique-se de que a água foi retirada do depósito de água. Enrole o cabo de alimentação à volta do ferro e utilize a argola para fixar a extremidade com a ficha do cabo de alimentação (11). Guarde o ferro na posição vertical, num local seco, com a tampa do depósito de água ligeiramente aberta.

Reciclar

O aparelho elétrico deve ser reciclado como lixo eletrónico em vez de ser descartado no lixo comum.

Solução de problemas

O ferro não aquece

- O botão rotativo está na posição MIN – regular o botão para a posição desejada.
- O desligar automático está ativado – segure o ferro e mova-o ou traga-o da posição vertical para a posição horizontal.

O ferro não gera vapor

- Não há água no reservatório de água – adicionar água ao reservatório.
- Foi definida uma temperatura baixa – coloque o controlo rotativo na posição para gerar vapor (** cotton).
- O controlo da intensidade de vapor está na posição desligada 0 – coloque o controlo na posição para vapor.

O ferro não produz vapor

- Foi definida uma temperatura baixa – coloque o controlo rotativo na posição de produção de vapor (** cotton).
- A função de disparo de vapor foi utilizada demasiadas vezes num curto período de tempo – coloque o ferro na posição vertical e aguarde até que a luz indicadora de aquecimento se apague.

O ferro não pulveriza

- Não há água no reservatório de água – adicionar água ao reservatório.
- O ar entrou no sistema de pulverização – pressione o dedo no jacto de pulverização enquanto prime várias vezes o botão de pulverização.

A água está a pingar do ferro de engomar

- A tampa do reservatório de água não está corretamente fechada – fechar a tampa.
- A explosão de vapor foi utilizada com a temperatura regulada para baixa – rode o botão para a posição de gerar vapor (** cotton).
- O botão SELF CLEAN foi premido durante o engomar – não utilizar a função de autolimpeza enquanto estiver a passar a ferro.
- O ferro ficou na posição horizontal depois de passar a ferro e o controlo de vapor ficou na posição de produção de vapor – coloque o controlo de vapor na posição de desligado 0, esvaziar o depósito de água e colocar o ferro na posição vertical.

de Gebrauchsanleitung

SICHERHEITSHINWEISE

Vor dem Gebrauch des Produktes die Gebrauchsanleitung lesen.

Das Dampfbügeleisen ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

Das Dampfbügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.

Dieses Gerät kann von Personen (bzw. von Kindern) mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Die Nennspannung des Stromnetzes muss mit der Nennspannung am Typenschild des Gerätes übereinstimmen, die Steckdose muss ordnungsgemäß geerdet werden.

Keine anderen Flüssigkeiten als Trinkwasser oder destilliertes Wasser in das Gerät einfüllen.

Heiße Metallteile des Gerätes nicht berühren, nicht mit Heißwasser oder Dampf in Berührung kommen.

Das Dampfbügeleisen niemals in Flüssigkeiten eintauchen, um es zu reinigen.

Vor dem Auffüllen des Wassertanks die Steckdose vom Netz trennen.

Das Dampfbügeleisen nur auf einer stabilen Fläche betreiben und ablegen.

Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt sind, das Bügeleisen nicht selbst reparieren, sondern sich an eine Verkaufs- oder Servicestelle TESCOMA wenden; die Kontaktdaten finden Sie auf www.tescoma.de.

Technische Daten

Leistung: 2600 W

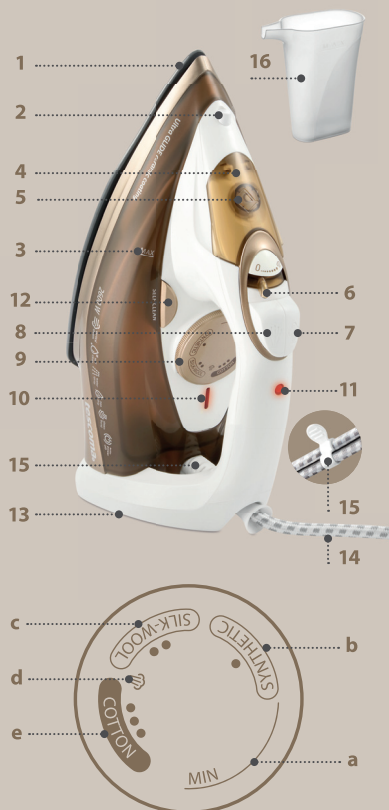
Stromversorgung: AC 220–240 V, 50–60 Hz

Kabellänge: 250 cm

Wasserfüllmenge des Nachfüllbechers: 250 ml

Beschreibung

1. Bügelsohle mit Dampfaustrittsöffnungen
2. Wasserdüse
3. Wassertank mit Markierung MAX
4. Wassertankdeckel
5. Einfüllöffnung für den Wassertank
6. Dampfregler
7. Dampfstoßtaste
8. Taste für die Sprühfunktion
9. Drehregler für Temperatureinstellung / Stoffwahl
 - a) Minimale Heizstufe
 - b) Niedrige Temperatur für synthetische Stoffe usw.
 - c) Mittlere Temperatur für Seide, Wolle, usw.
 - d) Minimale Temperatur für Bügeln mit Dampf
 - e) Höhere Temperatur für Baumwolle, Leinen und zum Bügeln mit Dampf
10. Kontrollleuchte für die Aufheizung
11. Kontrollleuchte Stromversorgung / Abschaltautomatik für die Aufheizung
12. Taste für Selbstreinigung
13. Ablagefläche für das Dampfbügeleisen
14. Netzkabel mit Knickschutz
15. Kabelclip
16. Nachfüllbecher



Vor dem ersten Gebrauch

Das Dampfbügeleisen auspacken, die Bügelsohle mit einem feuchten Tuch abwischen und abtrocknen.

Den Wassertank mit Wasser befüllen

Den Wassertankdeckel aufklappen und das Dampfbügeleisen mit der Einfüllöffnung nach oben halten. Den Wassertank mit Hilfe des Nachfüllbechers mit Wasser der entsprechenden Härte (siehe Hinweis unten) bis zur Markierung MAX (1) füllen. Den Wassertankdeckel zuklappen.

Hinweis: Für eine optimale und dauerhafte Funktion des Gerätes wird empfohlen, das Dampfbügeleisen mit abgekochtem Trinkwasser, destilliertem Wasser oder Leitungswasser mit niedrigem Härtegrad zu füllen. Bei höherer Wasserhärte das Wasser abkochen oder mit destilliertem Wasser verdünnen, um die Wasserhärte zu verringern. Wenn das Dampfbügeleisen regelmäßig mit unbehandeltem Leitungswasser befüllt wird, sollte die Funktion Selbstreinigung (SELF CLEAN) häufiger als unten empfohlen benutzt werden, am besten nach jedem Gebrauch des Bügeleisens.

Anschluss an das Stromnetz

Den Stecker des Netzkabels in die Steckdose stecken, die Kontrollleuchte der Stromversorgung / Abschaltautomatik Aufheizung leuchtet auf (2).

Das Dampfbügeleisen ablegen

Das Dampfbügeleisen vor, während und nach dem Bügeln senkrecht abstellen (3).

Temperatureinstellung / Stoffwahl

Vor Beginn des Bügelvorgangs den Drehregler so einstellen, dass die Anzahl der Punkte auf dem Drehregler (+/•/•••) mit der Anzahl der Punkte auf dem Wäscheetikett oder der Art des zu bügelnden Gewebes übereinstimmt:

- **synthetic** (niedrige Temperatur – synthetische Stoffe)
- **silk/wool** (mittlere Temperatur – Seide/Wolle)
- **cotton** (höhere Temperatur – Baumwolle und Bügeln mit Dampf)

Den Drehregler so einstellen, dass die gewählte Temperatur/Stoffart mit der Kontrollleuchte für die Aufheizung passt, und das Bügeleisen in senkrechter Stellung abstellen (4). Die Kontrollleuchte für die Aufheizung leuchtet auf und die Bügelsohle beginnt sich zu erwärmen. Die Kontrollleuchte für die Aufheizung erlischt, wenn das Bügeleisen die eingestellte Temperatur erreicht hat, und das Bügeleisen ist bügelbereit.

Bügeln

Die zu bügelnden Textilien möglichst faltenfrei auf eine ebene Bügelfläche legen und mit gleichmäßigen Hin- und Herbewegungen des Bügeleisens bügeln (5).

Hinweis: Darauf achten, dass die Bügelsohle nicht mit Metallteilen wie Reißverschlüssen und Knöpfen in Berührung kommt.

Guter Tipp: Die Kleidungsstücke aus Wolle und bedruckte Kleidungsstücke auf der Rückseite bügeln oder ein zusätzliches Zwischentuch verwenden. Die Gewebe mit einem Fadenflor, d.h. mit den feinen Härchen wie z.B. Samt nur in einer Richtung bügeln.

Bügeln mit Dampf

Vor dem Bügeln mit Dampf den Wassertank des Bügeleisens mit Wasser füllen. Das Dampfbügeleisen einschalten, senkrecht aufstellen und den Drehregler auf ••• cotton (Baumwolle) einstellen. Wenn die Kontrollleuchte für die Aufheizung erlischt, den Dampfregler von der Position 0 (aus) in die gewünschte Position stellen (6).

Nachdem das Dampfbügeleisen von der senkrechten in die waagerechte Position gebracht wurde, beginnt der für das Dampfbügeln erforderliche Dampf aus den Düsen der Bügelsohle auszutreten. Die Textilien mit gleichmäßigen Hin- und Herbewegungen des Bügeleisens bügeln.

Wird das Bügeleisen senkrecht gestellt, wird die Dampfabgabe unterbrochen; wird es waagrecht gestellt, wird die Dampfabgabe wieder fortgesetzt.


Guter Tipp: Nach längerer Nichtbenutzung oder bei neuem Gerät und nicht ausreichender Wasserbefüllung des Dampfsystems kann der Dampf aus den Düsen etwas verzögert austreten. In diesem Fall die Dampfstoßtaste drücken, um den Vorgang zu beschleunigen.

Hinweis: Das Bügeln mit Dampf nicht auf Synthetik- und Seidentextilien verwenden, beim Bügeln mit Dampf ggf. eine durchlässige Zwischenlage verwenden.

Abschaltautomatik für die Aufheizung (auto power off)

Steht das Dampfbügeleisen im eingeschalteten Zustand in horizontaler Position und wird länger als 30 Sekunden nicht bewegt, bzw. steht das Dampfbügeleisen in vertikaler Position und wird länger als 8 Minuten nicht bewegt, schaltet sich die Aufheizung der Bügelsole automatisch ab. Ein akustisches Signal (6 Pieptöne) ertönt und die Kontrollleuchte Stromversorgung / Abschaltautomatik für die Aufheizung beginnt zu blinken, wenn die Aufheizung abgeschaltet wird. Wird der Bügelvorgang wieder aufgenommen, leuchtet die Kontrollleuchte für die Aufheizung ununterbrochen und die Aufheizung auf die eingestellte Temperatur wird automatisch fortgesetzt.

Dampfstoß (steam burst)

Wenn die Textilien beim Bügeln mit Dampf nicht ausreichend befeuchtet werden, kann die Funktion Dampfstoß verwendet werden. Die Dampfstoß Taste  drücken, aus der Bügelsole tritt eine große Menge Dampf aus (7).

Hinweis: Wird die Dampfstoß-Funktion innerhalb kurzer Zeit zu oft verwendet, kann sich Wasser in der Bügelsole sammeln und auslaufen.

Sprühfunktion (water spray)

Beim Bügeln von stark zerknitterten Stoffen kann die Sprühfunktion verwendet werden. Die Vorderseite des Dampfbügeleisens auf eine stark zerknitterte Stelle des Gewebes richten und die Taste für die Sprühfunktion  drücken (8). Aus der Wasserdüse tritt ein Sprühstrahl aus, mit dem die ausgewählte Fläche besprüht wird.

Hinweis: Die Sprühfunktion nicht für Seide, Wolle und synthetische Fasern verwenden.

Vertikaldampffunktion (vertical steam)


Die Vertikaldampffunktion verwenden, um zerknitterte hängende Textilien wie Kleidung auf Bügeln, Vorhänge und Gardinen zu glätten. Der Drehregler auf die höchste Stufe in die Position  cotton (Baumwolle) stellen. Wenn die Kontrollleuchte für die Aufheizung erlischt, das Dampfbügeleisen in eine senkrechte Position stellen und einen Abstand von 10 bis 20 cm zu den hängenden Textilien halten. Die Dampfstoß Taste  mehrmals drücken, das Bügeleisen senkrecht von unten nach oben bewegen und mit dem Dampfstoßen die Falten glätten (9), dabei einen sicheren Abstand zum Stoff einhalten.

Hinweis: Die Dampfstoß Taste nicht ununterbrochen gedrückt halten und nicht öfter als 5-mal hintereinander betätigen. Dann das Dampfbügeleisen ablegen, vor der nächsten Betätigung der Vertikaldampffunktion abwarten, bis die Bügelsole aufgeheizt ist und die Kontrollleuchte für die Aufheizung erlischt.

Anti-Tropf-System (non drip)

Das Bügeleisen ist mit einem Anti-Tropf-System ausgestattet, das verhindert, dass Wasser tropft, wenn das Bügeleisen nicht ausreichend aufgeheizt ist.

Selbstreinigung (self clean)

Den Wassertank bis zur Markierung MAX füllen, bevor die Selbstreinigung gestartet wird. Das Bügeleisen an das Stromnetz anschließen. Den Dampfregler in die Position AUS 0 stellen und den Drehregler auf die höchste Stufe in die Position  cotton (Baumwolle) drehen. Das Dampfbügeleisen in eine senkrechte Position bringen und abwarten, bis die Kontrollleuchte für die Aufheizung erlischt.

Das Dampfbügeleisen über das Spül-/Waschbecken geben, waagrecht halten, die Taste für die Selbstreinigung (SELF CLEAN) drücken und ca. 60 Sekunden lang gedrückt halten. Nach kurzer Zeit beginnt Dampf und heißes Wasser mit Schmutz aus der Bügelsole auszutreten (10). Nach ca. 60 Sekunden die Taste (SELF CLEAN) loslassen, um die Selbstreinigung zu beenden. Die Selbstreinigung kontinuierlich durchführen, vorzugsweise zweimal im Monat, ggf. Bedarf häufiger.

Guter Tipp: Um die Bügelsole von Verschmutzungen zu befreien, sollte nach der Selbstreinigung ein sauberes Baumwolltuch mit dem Bügeleisen gebügelt werden.

Beenden des Bügelvorgangs und Ausschalten des Dampfbügeleisens

Um den Bügelvorgang zu beenden, den Drehregler in die Position MIN und den Dampfregler in die Position AUS 0 stellen. Das Dampfbügeleisen abstellen, vom Netz trennen und abkühlen lassen. Wenn das Dampfbügeleisen abgekühlt ist, das nicht verbrauchte Wasser durch die Einfüllöffnung des Wassertanks entfernen.

Hinweis: Auch wenn das Dampfbügeleisen bereits abgekühlt ist, kann das Wasser im Wassertank noch heiß sein.

Reinigung

Vor der Reinigung das Dampfbügeleisen vom Netz trennen. Den Dampfregler in die Position AUS 0 stellen. Das Dampfbügeleisen mit feuchtem Tuch abwischen und abtrocknen.

Guter Tipp: Wenn sich nach dem Bügeln ein Belag auf der Bügelsohle bildet, z. B. bei gestärkter Wäsche usw., die Bügelsohle mit einem flüssigen feinpulvrigen Eisenreiniger reinigen.

Lagerung

Vor der Lagerung des Dampfbügeleisens ist darauf zu achten, dass das Wasser aus dem Wassertank entfernt ist. Das Netzkabel um das Dampfbügeleisen wickeln und das Ende mit dem Stecker am Netzkabel mit dem Kabelclip fixieren (11). Das Dampfbügeleisen senkrecht an einem trockenen Ort mit dem halboffenem Wassertankdeckel lagern.

Recycling

Das Elektrogerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an die dafür vorgesehene Rücknahmestelle abgegeben werden.

Mögliche Probleme und schnelle Lösungen

Keine Aufheizung

- Der Drehregler befindet sich in der Position MIN – den Drehregler auf die gewünschte Temperatur einstellen.
- Die Abschaltautomatik für die Aufheizung ist aktiviert – das Dampfbügeleisen fassen und bewegen oder von der vertikalen in die horizontale Position bringen.

Das Dampfbügeleisen erzeugt keinen Dampf

- Kein Wasser im Wassertank – Wasser nachfüllen.
- Es ist zu niedrige Temperatur eingestellt – den Drehregler auf die Position für die Dampferzeugung (*** cotton) stellen.
- Der Dampfregler befindet sich in der Position 0 – den Regler auf die Position für die Dampferzeugung stellen.

Das Dampfbügeleisen erzeugt keinen Dampfstoß

- Es ist zu niedrige Temperatur eingestellt – den Drehregler auf die Position für die Dampferzeugung (*** cotton) stellen.
- Die Funktion Dampfstoß wurde wiederholt in zu kurzer Zeit verwendet – das Dampfbügeleisen senkrecht stellen und abwarten, bis die Kontrollleuchte für die Aufheizung erlischt.

Das Dampfbügeleisen sprüht nicht

- Kein Wasser im Wassertank – Wasser nachfüllen.
- Luft im Sprühsystem – mit dem Finger auf die Sprühdüse drücken und gleichzeitig mehrmals die Taste für die Sprühfunktion betätigen.

Es tropft Wasser aus der Bügelsohle

- Der Wassertankdeckel ist nicht richtig geschlossen – den Wassertankdeckel schließen.
- Der Dampfstoß bei niedriger Temperatur verwendet – den Drehregler auf die Position für die Dampferzeugung (*** cotton) stellen.
- Die Taste für die Selbstreinigung (SELF CLEAN) wurde während des Bügelns gedrückt – die Selbstreinigungsfunktion während des Bügelns nicht verwenden.
- Das Dampfbügeleisen ist nach dem Bügelvorgang in horizontaler Position stehen geblieben und der Dampfregler ist in der Position für die Dampferzeugung stehen geblieben – den Dampfregler auf Position AUS 0 stellen, den Wassertank entleeren und das Dampfbügeleisen in vertikaler Position abstellen.

fr Mode d'emploi

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire le Mode d'emploi avant d'utiliser le produit.

Le fer est destiné uniquement à un usage domestique.

Ne pas laisser le fer sans surveillance lorsqu'il est connecté au secteur.

Les personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ou connaissance nécessaire peuvent utiliser cet appareil uniquement sous surveillance ou après qu'une personne responsable de leur sécurité les a instruites sur l'utilisation de cet appareil.

La tension du réseau doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil et la prise électrique doit être mise à la terre.

Ne pas verser de liquide autre que de l'eau potable ou distillée dans l'appareil.

Ne pas toucher les parties métalliques chaudes de l'appareil et éviter tout contact avec de l'eau chaude ou de la vapeur.

Ne pas nettoyer le fer en le plongeant dans un liquide.

Débrancher le fer avant de remplir le réservoir d'eau.

Le fer doit être utilisé et déposé sur une surface stable.

Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, ne pas réparer le fer et s'adresser à un centre de vente ou à un centre de service de TESCOMA, les contacts sont disponibles sur www.tescoma.fr.

Paramètres techniques

Puissance : 2600 W

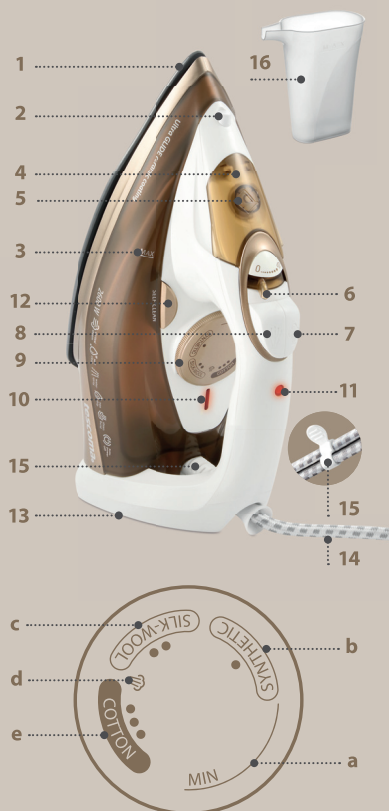
Tension d'alimentation : AC 220–240 V, 50–60 Hz

Longueur du cordon : 250 cm

Volume du gobelet de remplissage d'eau : 250 ml

Description

1. Semelle avec buses de vapeur
2. Buse du spray
3. Réservoir d'eau avec niveau MAX
4. Couverture du réservoir d'eau
5. Ouverture de remplissage du réservoir d'eau
6. Régulateur d'intensité de la vapeur
7. Bouton du jet de vapeur
8. Bouton du spray
9. Commande rotative pour le réglage de la température / du type de tissu
 - a) Température minimale
 - b) Température basse pour les tissus synthétiques
 - c) Température moyenne pour la soie, la laine, etc.
 - d) Température minimale pour le repassage vapeur
 - e) Température plus élevée pour le coton, le lin et le repassage vapeur
10. Voyant de chauffe
11. Voyant d'alimentation / d'arrêt automatique
12. Bouton d'autonettoyage
13. Talon pour déposer le fer
14. Cordon d'alimentation rotatif à 360°
15. Attache pour fixer le cordon d'alimentation
16. Gobelet de remplissage d'eau



Avant la première utilisation

Déballer le fer, nettoyer la semelle avec un torchon humide et sécher.

Remplissage du fer d'eau

Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau et tenir le fer avec l'ouverture de remplissage orientée vers le haut. Remplir le réservoir du fer d'eau de dureté appropriée (voir avertissement ci-dessous) jusqu'au niveau MAX à l'aide du gobelet de remplissage (1). Fermer le couvercle du réservoir d'eau.

Avertissement : Pour une utilisation optimale à long terme de l'appareil, nous recommandons de remplir le fer d'eau potable bouillie ou distillée ou d'eau douce du robinet. Si l'eau est plus dure, la faire bouillir ou l'adoucir en la diluant avec de l'eau distillée. En cas de remplissage régulier du fer d'eau du robinet non traitée, utiliser la fonction autonettoyage (SELF CLEAN) plus souvent que ce qui est recommandé ci-dessous, idéalement après chaque utilisation du fer.

Connexion au réseau électrique

Brancher la prise mâle du cordon d'alimentation dans la prise électrique, le voyant d'alimentation / d'arrêt automatique s'allume (2).

Dépôt du fer

Déposer le fer en position verticale pendant la préparation du repassage, pendant le repassage et après le repassage (3).

Réglage de la température / du type de tissu

Avant de commencer à repasser, régler la commande rotative de manière que le nombre de points sur la commande rotative (-/••/•••) corresponde au nombre de points sur l'étiquette du vêtement ou au type de tissu :

- **synthetic** (température basse – tissus synthétiques)
- **silk/wool** (température moyenne – soie/laine)
- **cotton** (température plus élevée – coton et repassage vapeur).

Régler la commande de manière que la température/le type de tissu sélectionné(e) soit aligné(e) sur le voyant de chauffe et poser le fer en position verticale (4). Le voyant de chauffe s'allume et la semelle commence à chauffer. Une fois que le fer a atteint la température réglée, le voyant de chauffe s'éteint et le fer est prêt à repasser.

Repassage

Étendre le linge sur un tapis de repassage plat de manière qu'il soit bien tendu et le repasser avec des mouvements fluides à l'aide du fer (5).

Avertissement : N'exposer jamais la semelle à des objets métalliques tels que des fermetures zip ou des boutons.

Bonne astuce : Repasser les vêtements en laine ou imprimés à l'envers ou utiliser un tissu de protection supplémentaire. Repasser toujours les tissus à poils, comme le velours, dans une seule direction.

Repassage vapeur

Avant de repasser à la vapeur, remplir le réservoir du fer d'eau. Poser le fer branché en position verticale et régler la commande rotative en position ••• cotton (coton). Lorsque le voyant de chauffe s'éteint, déplacer le régulateur d'intensité de la vapeur de la position arrêt 0 à la position souhaitée (6).

Lorsque le fer passe de la position verticale à la position horizontale, la vapeur nécessaire au repassage vapeur commence à sortir des buses de la semelle. Repasser les tissus tendus avec des mouvements fluides.

Lorsque le fer est placé en position verticale, la production de vapeur est interrompue ; en le plaçant en position horizontale, la production de vapeur reprend.

Bonne astuce : Si le fer n'a pas été utilisé pendant une longue période, ou s'il est neuf et que le système vapeur n'est pas suffisamment rempli d'eau, la vapeur peut commencer à sortir des buses avec un léger retard. Dans ce cas, appuyer sur le bouton du jet de vapeur pour accélérer la production de la vapeur.

Avertissement : Ne pas utiliser le repassage vapeur pour les tissus synthétiques et en soie ; si nécessaire, utiliser un tissu perméable de protection pour le repassage vapeur.

Arrêt automatique (auto power off)

Si le fer est mis en marche, reste en position horizontale et ne bouge pas pendant plus de 30 secondes, ou s'il n'est pas utilisé en position verticale pendant plus de 8 minutes, le chauffage de la semelle s'arrête automatiquement. L'arrêt automatique est signalé par un signal sonore (6 bips) et le voyant d'alimentation / d'arrêt automatique commence à clignoter. Lorsque le repassage reprend, le voyant de chauffe s'allume de manière ininterrompue et la chauffe à la température réglée reprend automatiquement.

Jet de vapeur (steam burst)

Si le linge n'est pas suffisamment humidifié lors du repassage vapeur, utiliser la fonction jet de vapeur. Appuyer sur le bouton du jet de vapeur  et une grande quantité de vapeur sortira de la semelle (7).



Avertissement : *Un peu d'eau peut s'écouler de la semelle si la fonction jet de vapeur est utilisée plusieurs fois pendant une courte période.*

Spray (water spray)

Utiliser la fonction spray pour repasser des tissus très froissés. Diriger la pointe du fer vers la place du tissu fortement froissée et appuyer sur le bouton du spray  (8). Un jet d'eau sort de la buse du spray et humidifie la place sélectionnée.

Avertissement : *Ne pas utiliser la fonction spray pour la soie, la laine et les fibres synthétiques.*

Défroissage vertical (vertical steam)


Utiliser la fonction défroissage vertical pour défroisser les tissus suspendus froissés, tels que les vêtements sur les cintres et les rideaux. Régler la commande rotative en position maximale  cotton (coton). Lorsque le voyant de chauffe s'éteint, déplacer le fer en position verticale à une distance de 10 à 20 cm du tissu suspendu. Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton du jet de vapeur , tenir le fer en position verticale et le déplacer du bas vers le haut à une distance sûre du tissu et éliminer les plis à l'aide des jets de vapeur (9).

Avertissement : *Ne pas maintenir le bouton du jet de vapeur en permanence et ne pas l'utiliser plus de 5 fois consécutivement. Déposer ensuite le fer et attendre que la semelle soit chaude et que le voyant de chauffe s'éteigne avant de poursuivre le défroissage vertical.*

Système anti-goutte (non drip)

Le fer est doté de la fonction anti-goutte qui empêche les fuites de gouttes d'eau si le fer n'est pas suffisamment chauffé.

Autonettoyage (self clean)

Avant de lancer la fonction autonettoyage, remplir le réservoir du fer d'eau jusqu'au niveau MAX. Brancher le fer. Mettre le régulateur d'intensité de la vapeur en position arrêt 0 et tourner la commande rotative au maximum  cotton (coton). Poser le fer en position verticale et attendre que le voyant de chauffe s'éteigne.

Placer le fer au-dessus d'un évier ou d'un lavabo, le maintenir en position horizontale, appuyer sur le bouton d'autonettoyage (SELF CLEAN) et le maintenir enfoncé pendant environ 60 secondes. Après quelques instants, la vapeur et l'eau chaude contenant des saletés commencent à sortir de la semelle (10). Après environ 60 secondes, relâcher le bouton (SELF CLEAN) et arrêter l'autonettoyage. Effectuer l'autonettoyage de temps en temps, idéalement deux fois par mois ou plus souvent si nécessaire.

Bonne astuce : *Pour nettoyer la semelle de toute saleté, repasser un morceau de tissu en coton propre après l'autonettoyage.*

Fin du repassage et arrêt du fer

Pour arrêter le repassage, régler la commande rotative en position MIN et le régulateur d'intensité de la vapeur en position arrêt 0. Déposer et débrancher le fer et laisser refroidir. Une fois le fer refroidi, verser l'eau non utilisée par l'ouverture de remplissage du réservoir d'eau.

Avertissement : *L'eau dans le réservoir peut être encore chaude même après que le fer a refroidi.*

Nettoyage

Débrancher le fer avant le nettoyage. Régler le régulateur d'intensité de la vapeur en position arrêt 0. Nettoyer le fer avec un torchon humide et essuyer.

Bonne astuce : Si une couche apparaît sur la semelle après le repassage, par exemple du linge amidonné, nettoyer la semelle à l'aide d'un nettoyant liquide pour les fers à repasser contenant de la poudre fine.

Stockage

Avant de stocker le fer, s'assurer que l'eau a été versée du réservoir. Enrouler le cordon d'alimentation autour du fer et utiliser l'attache pour fixer l'extrémité avec la fiche au cordon d'alimentation (11). Stocker le fer en position verticale dans un endroit sec, avec le couvercle du réservoir d'eau ouvert.

Recyclage

Le produit électrique n'appartient pas aux déchets municipaux, il faut le déposer aux points de collecte de produits électroménagers usagés.

Problèmes potentiels et solutions

Le fer ne chauffe pas

- La commande rotative est réglée en position MIN – régler le régulateur sur la température désirée.
- La fonction arrêt automatique est activée – saisir le fer et le déplacer ou amener de la position verticale à la position horizontale.

Le fer ne produit pas de vapeur

- Le réservoir d'eau est vide – remplir le réservoir d'eau.
- La température basse a été réglée – régler la commande rotative en position pour la production de la vapeur (*** coton).
- Le régulateur d'intensité de la vapeur est réglé en position arrêt 0 – régler le régulateur en position pour la production de la vapeur.

La fonction jet de vapeur ne fonctionne pas

- La température basse a été réglée – régler la commande rotative en position pour la production de la vapeur (*** coton).
- La fonction jet de la vapeur a été utilisée de manière répétée pendant une courte période – poser le fer en position verticale et attendre que le voyant de chauffe s'éteigne.

La fonction spray ne fonctionne pas

- Le réservoir d'eau est vide – remplir le réservoir d'eau.
- De l'air a pénétré dans le système de spray – appuyer votre doigt sur la buse du spray tout en appuyant plusieurs fois sur le bouton du spray.

De l'eau sort de la semelle

- Le couvercle du réservoir d'eau n'est pas correctement fermé – fermer le couvercle.
- La fonction jet de vapeur a été utilisée à basse température – régler la commande rotative en position pour la production de la vapeur (*** coton).
- Le bouton d'autonettoyage (SELF CLEAN) a été appuyé pendant le repassage – ne pas utiliser la fonction autonettoyage pendant le repassage.
- Après le repassage, le fer est resté en position horizontale et le régulateur de vapeur a été réglé en position pour la production de la vapeur – régler le régulateur de vapeur en position arrêt 0, vider le réservoir d'eau et stocker le fer en position verticale.

pl Instrukcja użytkowania

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Przed pierwszym użyciem należy przeczytać Instrukcję użytkowania.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

Żelazka podłączonego do sieci elektrycznej nie należy pozostawiać bez nadzoru.

Osoby (także dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej, intelektualnej lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy mogą używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użytkowania tego urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.

Znamionowe napięcie sieciowe musi być zgodne z napięciem podanym na etykiecie urządzenia, a gniazdo elektryczne musi mieć sprawne uziemienie.

Do urządzenia nie należy wlewać żadnych płynów innych niż woda pitna lub destylowana.

Nie należy dotykać gorących metalowych części urządzenia, należy unikać kontaktu z gorącą wodą lub parą.

Nie należy czyścić żelazka poprzez zanurzenie go w płynach.

Przed napełnieniem zbiornika na wodę należy odłączyć wtyczkę zasilania od sieci elektrycznej.

Żelazko musi być używane i przechowywane na stabilnej powierzchni.

W przypadku uszkodzenia urządzenia nie należy naprawiać go samodzielnie, tylko zwrócić się do salonu sprzedaży lub centrum serwisowego TESCOMA, kontakt na www.tescoma.pl.

Parametry techniczne

Moc: 2600 W

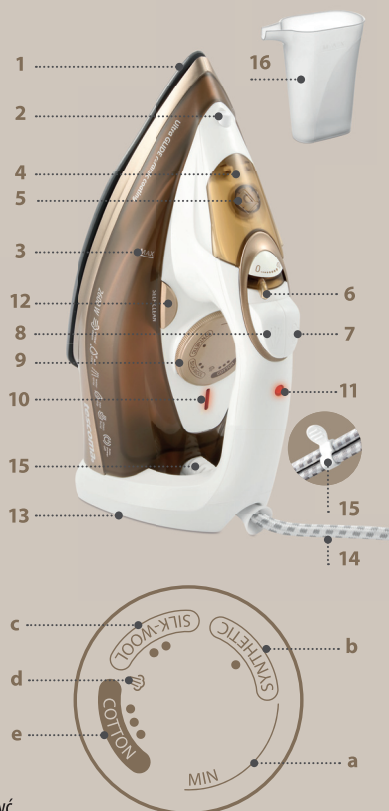
Zasilanie: AC 220–240 V, 50–60 Hz

Długość kabla zasilającego: 250 cm

Pojemność pojemnika do uzupełniania wody: 250 ml

Opis

1. Stopa żelazka z dyszami parowymi
2. Dysza zraszająca
3. Pojemnik na wodę z oznaczeniem MAX
4. Osłonka zbiornika na wodę
5. Otwór do napełniania zbiornika na wodę
6. Regulator intensywności pary
7. Przycisk wyrzutu pary
8. Przycisk zraszania
9. Regulowane pokrętko do nastawienia temperatury / rodzaju tkaniny
 - a) Minimalna temperatura
 - b) Niska temperatura do tkanin syntetycznych itp.
 - c) Średnia temperatura do jedwabiu, wełny itp.
 - d) Minimalna temperatura do prasowania parą
 - e) Wyższa temperatura do bawełny, lnu i prasowania parą
10. Kontrolka ogrzewania
11. Kontrolka zasilania / automatycznego wyłączania ogrzewania
12. Przycisk samooczyszczenia
13. Powierzchnia do odkładania żelazka
14. Przewód zasilający z ruchomą odgiętką
15. Łącznik kabla zasilającego
16. Pojemnik do uzupełniania wody



Przed pierwszym użyciem

Należy rozpakować żelazko, przetrzeć stopę żelazka wilgotną ściereczką i osuszyć.

Napełnianie żelazka wodą

Należy otworzyć osłonkę zbiornika na wodę i chwycić żelazko tak, aby otwór do napełniania był skierowany do góry. Za pomocą pojemnika do uzupełniania wody należy napełnić zbiornik żelazka wodą o odpowiedniej twardości (patrz ostrzeżenie niżej) do linii MAX (1). Należy zamknąć osłonkę zbiornika na wodę.

Ostrzeżenie: *W celu zapewnienia optymalnego długotrwałego użytkowania urządzenia zalecamy napełnianie żelazka przygotowaną wodą pitną lub destylowaną wodą, ewentualnie zwykłą wodą z kranu o niskiej twardości. Jeśli woda jest twardsza, należy ją przegotować lub wyregulować jej twardość poprzez rozcieńczenie jej wodą destylowaną. W przypadku regularnego napełniania żelazka nieoczyszczoną wodą z kranu, należy użyć funkcji Samooczyszczania (SELF CLEAN) częściej, niż zalecono poniżej, a najlepiej po każdym użyciu żelazka.*

Podłączanie do sieci

Wtyczkę przewodu zasilającego należy podłączyć do sieci elektrycznej, zaświeci się kontrolka zasilania / automatycznego wyłączenia ogrzewania (2).

Odkładanie żelazka

Podczas przygotowywania do prasowania, podczas prasowania oraz po jego ukończeniu należy odkładać żelazko w pozycji pionowej (3).

Nastawienie temperatury / rodzaju tkaniny

Przed rozpoczęciem prasowania należy nastawić obrotowy regulator tak, aby liczba kropek na obrotowym regulatorze (•/••/•••) odpowiadała liczbie kropek na metce odzieży lub rodzaju prasowanego materiału:

- **synthetic** (niska temperatura – tkaniny syntetyczne)
- **silk/wool** (średnia temperatura – jedwab/wełna)
- **cotton** (wyższa temperatura – bawełna i prasowanie parą)

Należy obrócić regulator tak, aby wybrana temperatura / rodzaj tkaniny były zwrócone w stronę kontrolki ogrzewania, a następnie odłożyć żelazko w pozycji pionowej (4). Zaświeci się kontrolka ogrzewania, a stopa żelazka zacznie się nagrzewać. Jak tylko żelazko osiągnie ustawioną temperaturę, kontrolka ogrzewania zgaśnie, a żelazko będzie przygotowane do prasowania.

Prasowanie

Należy rozłożyć tkaninę na równej powierzchni do prasowania tak, aby była napięta i wyprasować ją płynnymi ruchami żelazka (5).

Ostrzeżenie: *Nigdy nie należy wystawiać stopy żelazka na kontakt z metalowymi elementami, np. suwakami czy guzikami.*

Wskazówka: *Ubrania wełniane i z nadrukiem należy prasować na odwrotnej stronie lub użyć dodatkowej tkaniny ochronnej. Tkaniny z okrywą włosową, np. aksamit, należy prasować zawsze w jednym kierunku.*

Prasowanie parą

Przed prasowaniem parą należy napełnić wodą zbiornik żelazka. Włączone żelazko odłożyć w pozycji pionowej i nastawić obrotowy regulator do pozycji ••• cotton (bawełna). Jak tylko kontrolka ogrzewania zgaśnie, należy przestawić regulator intensywności pary z pozycji wyłączenie 0 do wymaganej pozycji (6).

Po przemieszczeniu żelazka z pozycji pionowej do poziomej, z dysz stopy żelazka zacznie wydobywać się para potrzebna do prasowania parą. Napiętą tkaninę należy prasować płynnymi ruchami.

Gdy żelazko jest ustawione pionowo, wytwarzanie pary zostaje przerwane, poprzez przemieszczenie go do pozycji poziomej wytwarzanie pary zostanie wznowione.


Wskazówka: *Jeśli żelazko nie było używane przez dłuższy czas lub jeśli jest całkowicie nowe, a system wytwarzania pary nie jest dostatecznie wypełniony wodą, para może zacząć wydobywać się z dysz parowych z małym opóźnieniem. W takim wypadku należy nacisnąć przycisk wyrzutu pary, aby przyspieszyć proces wytwarzania pary.*

Ostrzeżenie: Nie należy używać pary do prasowania tkanin z włókien syntetycznych i jedwabnych, podczas prasowania parą należy w razie potrzeby używać przepuszczalnej podkładki tekstylnej.

Automatyczne wyłączenie ogrzewania (auto power off)


Jeśli po włączeniu żelazko pozostanie w pozycji poziomej bez ruchu przez ponad 30 sekund lub jeśli żelazko nie będzie używane w pozycji pionowej przez ponad 8 minut, ogrzewanie stopy żelazka zostanie automatycznie wyłączone. Wyłączenie ogrzewania ogłosi sygnał dźwiękowy (6 piknięć), a kontrolka zasilania/automatycznego wyłączenia ogrzewania zacznie mrugać. Po ponownym rozpoczęciu prasowania kontrolka ogrzewania zacznie świecić nieprzerwanie, a ogrzewanie na ustawionej temperaturze automatycznie zostanie wznowione.

Wyrzut pary (steam burst)

Jeśli nawilżenie prania podczas prasowania z użyciem pary jest niewystarczające, należy użyć funkcji wyrzutu pary. Należy nacisnąć przycisk wyrzutu pary , a ze stopy żelazka wydobędzie się duża ilość pary (7).



Ostrzeżenie: Jeśli wyrzut pary jest używany wielokrotnie w zbyt krótkim czasie, ze stopy żelazka może kapać woda.

Zraszanie (water spray)

Podczas prasowania mocno pogniecionych tkanin należy użyć funkcji zraszania. Przednią część żelazka należy skierować na mocno pogniecione miejsce na tkaninie i nacisnąć przycisk zraszania  (8). Z dyszy zraszacza wydobędzie się strumień, który zrosi wybrany obszar.

Ostrzeżenie: Funkcję zraszania nie należy używać na jedwabiu, wełnie oraz włóknach syntetycznych.

Prasowanie parą w pozycji pionowej (vertical steam)


Aby wyprasować pogniecione wiszące tkaniny, np. ubrania na wieszakach, zasłony i firany, należy użyć funkcji prasowania parą w pozycji pionowej. Obrotowy regulator należy nastawić w pozycji maksymalnej  cotton (bawełna). Po zgaśnięciu kontrolki ogrzewania należy przemieścić żelazko w pozycji pionowej w odległości 10 do 20 cm od wiszących tkanin. Należy nacisnąć kilkakrotnie przycisk wyrzutu pary , a następnie przesunąć żelazko pionowo od dołu do góry w bezpiecznej odległości od tkaniny i wyprasować pogniecione obszary za pomocą uderzeń pary (9).

Ostrzeżenie: Nie należy trzymać przycisku wyrzutu pary wciśniętego na stałe ani używać go więcej niż 5 razy z rzędu. Następnie należy odłożyć żelazko i przed dalszym prasowaniem parą w pozycji pionowej odczekać, aż stopa żelazka nagrzej się, a kontrolka ogrzewania zgaśnie.

Ochrona przed kapaniem (non drip)

Żelazko zostało wyposażone w funkcję ochrony przed kapaniem wody przy niedostatecznym nagrzanu.

Samoo czyszczanie (self clean)

Przed rozpoczęciem samoo czyszczania należy uzupełnić wodę w zbiorniku żelazka do linii MAX. Należy podłączyć żelazko do sieci elektrycznej. Regulator intensywności pary należy ustawić w pozycji wyłączenie 0, obrotowy regulator ustawić do pozycji maksymalnej  cotton (bawełna). Żelazko należy odłożyć w pozycji pionowej i odczekać, aż kontrolka ogrzewania zgaśnie.

Żelazko należy przenieść nad zlew lub umywalkę, trzymać w pozycji poziomej, nacisnąć i przez około 60 sekund trzymać wciśnięty przycisk samoo czyszczania (SELF CLEAN). Po chwili ze stopy żelazka zacznie wydobywać się para i gorąca woda z zabrudzeniami (10). Po około 60 sekundach należy zwolnić przycisk (SELF CLEAN) i zakończyć samoo czyszczanie. Samoo czyszczanie należy przeprowadzać regularnie, najlepiej dwa razy w miesiącu lub w razie potrzeby częściej.

Wskazówka: Aby wyczyścić stopę żelazka od ewentualnych zabrudzeń, po zakończeniu samoo czyszczania należy przeprosować kawałek czystej bawełnianej tkaniny.

Zakończenie prasowania i wyłączenie żelazka

Aby zakończyć prasowanie, należy ustawić obrotowy regulator w pozycji MIN, a regulator intensywności parowania w pozycji wyłączenie 0. Należy odstawić żelazko, odłączyć je od sieci elektrycznej i pozostawić do wystygnięcia. Niewykorzystaną wodę należy po wystygnięciu żelazka wylać ze zbiornika przez otwór do napełniania.

Ostrzeżenie: Woda w zbiorniku może być gorąca nawet po wystygnięciu żelazka.

Czyszczenie

Przed czyszczeniem należy odłączyć żelazko od sieci elektrycznej. Należy owinąć regulator intensywności parowania w pozycji wyłączenie 0. Żelazko należy wytrzeć wilgotną ściereczką i wysuszyć.

Wskazówka: Jeśli po prasowaniu, np. wykrochmalonego prania itp., na stopie żelazka pojawi się powłoka, należy wycisnąć stopę żelazka płynnym środkiem do czyszczenia żelazek z drobnym proszkiem.

Przechowywanie

Przed schowaniem żelazka należy upewnić się, że ze zbiornika została usunięta woda. Należy owinąć przewód zasilania wokół żelazka, a koniec z wtyczką przymocować łącznikiem do przewodu zasilania (11). Żelazko należy przechowywać w pozycji poziomej w suchym miejscu z uchyloną osłonką zbiornika na wodę.

Recykling

Produktu elektrycznego nie należy wyrzucać do odpadów komunalnych, ale oddać do zbiórki odpadów elektrycznych.

Możliwe problemy i ich rozwiązania

Żelazko nie nagrzewa się

- Obrotowy regulator jest ustawiony w pozycji MIN – należy nastawić regulator na wymaganą temperaturę.
- Została aktywowana funkcja automatycznego wyłączenia ogrzewania – należy chwycić i przesunąć żelazko lub przemieścić je z pozycji pionowej do pozycji poziomej.

Żelazko nie wytwarza pary

- W zbiorniku nie ma wody – należy uzupełnić wodę w zbiorniku.
- Ustawiona niska temperatura – należy ustawić obrotowy regulator w pozycji do wytwarzania pary (*** cotton).
- Regulator intensywności parowania znajduje się w pozycji wyłączenie 0 – należy ustawić regulator w pozycji do parowania.

Żelazko nie wytwarza wyrzutu pary

- Ustawiona niska temperatura – należy ustawić obrotowy regulator w pozycji do wytwarzania pary (*** cotton).
- Funkcja wyrzutu pary została użyta ponownie w zbyt krótkim czasie – należy odstawić żelazko w pozycji pionowej i odczekać, aż kontrolka ogrzewania zgaśnie.

Żelazko nie zrasza

- W zbiorniku nie ma wody – należy uzupełnić wodę w zbiorniku.
- System zraszania jest napowietrzony – naciśnij palcem na dyszę zraszającą i jednocześnie kilkakrotnie przyciśnij przycisk zraszania.

Ze stopy żelazka kapie woda

- Osłonka zbiornika na wodę nie została poprawnie zamknięta – należy zamknąć osłonkę.
- Wyrzut pary został użyty przy nisko ustawionej temperaturze – należy ustawić obrotowy regulator w pozycji do wytwarzania pary (*** cotton).
- Podczas prasowania doszło do naciśnięcia przycisku samooczyszczania (SELF CLEAN) – nie należy używać funkcji samooczyszczania podczas prasowania.
- Po zakończeniu prasowania żelazko pozostało w pozycji poziomej, a regulator wytwarzania pary został ustawiony w pozycji do wytwarzania pary – należy ustawić regulator w pozycji wyłączenie 0, opróżnić zbiornik na wodę i odłożyć żelazko w pozycji pionowej.

sk Návod na použitie

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím výrobku si prečítajte Návod na použitie.

Žehlička je určená iba na použitie v domácnosti.

Žehličku pripojenú k elektrickej sieti nenechávajte bez dozoru.

Osoby (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí môžu tento spotrebič používať iba v prípade, že je zabezpečený dohľad alebo poučenie týkajúce sa používania tohto spotrebiča zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.

Menovité napätie v sieti musí zodpovedať napätiu uvedenému na štítku spotrebiča a elektrická zásuvka musí mať funkčné uzemnenie.

Nenalievajte do spotrebiča žiadnu inú tekutinu ako pitnú alebo destilovanú vodu.

Nedotýkajte sa horúcej kovovej časti prístroja a vyhňte sa kontaktu s horúcou vodou alebo parou.

Nečistite žehličku ponorením do kvapalín.

Pred naplnením zásobníka na vodu odpojte zástrčku z elektrickej siete.

Žehličku je nutné používať a odkladať na stabilnom povrchu.

Pokiaľ je prístroj alebo prívodný kábel poškodený, žehličku sami neopravujte, obráťte sa na Predajné centrum TESCOMA alebo na Servisné stredisko TESCOMA, kontakty na www.tescoma.sk.

Technické parametre

Výkon: 2600 W

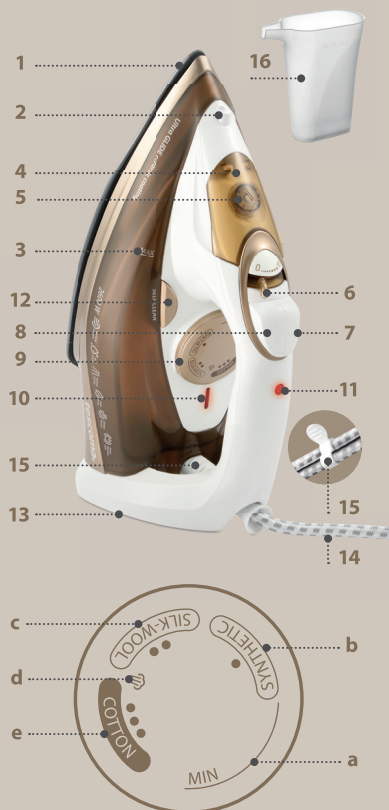
Napájanie: AC 220–240 V, 50–60 Hz

Dĺžka prívodného kábla: 250 cm

Objem plniacej nádoby na vodu: 250 ml

Popis

1. Žehliaca doska s napařovacími tryskami
2. Kropiaca tryska
3. Zásobník na vodu s rýskou MAX
4. Kryt zásobníka na vodu
5. Plniaci otvor zásobníka na vodu
6. Regulátor intenzity napařovania
7. Tlačidlo parného rázu
8. Tlačidlo kropenia
9. Otočný ovládač na nastavenie teploty / druhu textílie
 - a) Minimálny ohrev
 - b) Nízka teplota pre syntetické tkaniny a pod.
 - c) Stredná teplota na hodváb, vlnu a pod.
 - d) Minimálna teplota na žehlenie s napařovaním
 - e) Vyššia teplota na bavlnu, ľan a žehlenie s napařovaním
10. Kontrolka ohrevu
11. Kontrolka napájania / automatického vypnutia ohrevu
12. Tlačidlo samočistenia
13. Plocha na odkladanie žehličky
14. Napájací kábel s výkyvným vývodom
15. Spojka napájacieho kábla
16. Plniaca nádoba na vodu



Pred prvým použitím

Žehličku vybalte, žehliacu dosku utrite vlhkou utierkou a vysušte.

Plnenie žehličky vodou

Otvorte kryt zásobníka na vodu a žehličku uchopte tak, aby plniaci otvor smeroval nahor. Pomocou plniacej nádoby naplňte zásobník žehličky vodou s vhodnou tvrdosťou (viď upozornenie nižšie) po rysku MAX (1). Kryt zásobníka na vodu uzavrite.

Upozornenie: Pre dlhodobé optimálne využitie prístroja odporúčame plniť žehličku prevarenou pitnou vodou alebo vodou destilovanou, prípadne bežnou vodou z kohútika s nízkou tvrdosťou. Pokiaľ je voda tvrďšia, prevarte ju alebo upravte jej tvrdosť riedením destilovanou vodou. Pokiaľ žehličku pravidelne plníte neupravenou vodou z kohútika, používajte funkciu Samočistenie (SELF CLEAN) častejšie, než je nižšie odporúčané, a to najlepšie po každom použití žehličky.

Zapojenie do siete

Zástrčku napájacieho kábla zapojte do elektrickej siete, rozsvieti sa kontrolka napájania / automatického vypnutia ohrevu (2).

Odkladanie žehličky

Počas prípravy na žehlenie, v priebehu žehlenia a po jeho ukončení žehličku odkladajte do vertikálnej polohy (3).

Nastavenie teploty / druhu textílie

Pred zahájením žehlenia nastavte otočný ovládač tak, aby počet bodiek na otočnom ovládači (•/••/•••) zodpovedal počtu bodiek uvedených na visačke odevu alebo druhu žehleneného materiálu.

- **synthetic** (nízka teplota – syntetické textílie)
- **silk/wool** (stredná teplota – hodváb/vlna)
- **cotton** (vyššia teplota – bavlna a žehlenie s naparovaním)

Ovládačom otočte tak, aby zvolená teplota / druh materiálu lícovali s kontrolkou ohrevu a žehličku vertikálne odložte (4). Rozsvieti sa kontrolka ohrevu a žehliaca doska sa začne zahrievať. Hneď ako žehlička dosiahne nastavenú teplotu, kontrolka ohrevu zhasne a žehlička je pripravená na žehlenie.

Žehlenie

Bielizeň rozložte na rovnú podložku tak, aby bola napnutá a plynulými pohybmi žehličkou ju vyžehlíte (5).

Upozornenie: Žehliacu dosku nikdy nevystavujte kontaktu s kovovými predmetmi, napr. zipsami a gombíkmi.

Dobrý tip: Vlnené odevy a odevy s potlačou žehlíte na rubovej strane alebo používajte prídavnú ochrannú látku. Textílie s vlasom, napr. zamat, žehlíte vždy v jednom smere.

Žehlenie s naparovaním

Pred žehlením s naparovaním naplňte zásobník žehličky vodou. Zapojenú žehličku vertikálne odložte a otočný ovládač nastavte do polohy ••• cotton (bavlna). Hneď ako kontrolka ohrevu zhasne, nastavte regulátor intenzity naparovania z polohy vypnuté 0 do požadovanej polohy (6).

Po premiestnení žehličky z vertikálnej do horizontálnej polohy začne z trysiek žehliacej dosky vychádzať para potrebná na žehlenie s naparovaním. Napnuté textílie plynulými pohybmi vyžehlíte.

Pri vertikálnom odložení žehličky sa tvorenie pary preruší, premiestnením do horizontálnej polohy sa tvorenie pary obnoví.

Dobrý tip: Ak nebola žehlička dlhšiu dobu používaná, alebo pokiaľ je úplne nová a naparovací systém nie dostatočne zaplnený vodou, môže para začať vychádzať z naparovacích trysiek s miernym oneskorením. V takom prípade stlačte na urýchlenie tlačidlo parného razu.

Upozornenie: Žehlenie s naparovaním nepoužívajte na tkaniny zo syntetických a hodvábných vlákien, pri žehlení s naparovaním používajte v prípade potreby priepustné textilné podložky.

Automatické vypnutie ohrevu (auto power off)


Pokiaľ zapnutá žehlička zostane bez pohybu v horizontálnej polohe dlhšie ako 30 sekúnd, alebo pokiaľ vertikálne odložená žehlička nie je používaná dlhšie ako 8 minút, ohrev žehliacej dosky sa automaticky vypne. Vypnutie ohrevu ohlásí zvukový signál (6 pípnutí) a kontrolka napájania / automatického vypnutia ohrevu začne blikať. Po opätovnom zahájení žehlenia začne kontrolka ohrevu svietiť nepererušovane a ohrev na nastavenú teplotu sa automaticky obnoví.

Parný ráz (steam burst)

Pokiaľ je zvlhčenie bielizne počas žehlenia s napaňovaním nedostatočné, použite funkciu parného rázu. Stlačte tlačidlo parného rázu  a zo žehliacej dosky vyjde veľké množstvo pary (7).

Upozornenie: Pri viacnásobnom použití parného rázu počas príliš krátkej doby môže dôjsť k odkvapnutiu vody zo žehliacej dosky.

Kropenie (water spray)

Pri žehlení silne pokrčených textílií používajte funkciu kropenia. Prednú časť žehličky nasmerujte na silne pokrčené miesto na textílii a stlačte tlačidlo kropenia  (8). Z kropiacej trysky vyjde spríska, ktorá zvolené miesto pokropí.

Upozornenie: Funkciu kropenia nepoužívajte na hodváb, vlnu a syntetické vlákna.

Vertikálne napaňovanie (vertical steam)

Na vyrovnanie pokrčených zavesených textílií, napr. odevov na vešiakoch, záclon a závesov, používajte funkciu vertikálneho napaňovania. Otočný ovládač nastavte na maximum do polohy --- cotton (bavlna). Po zhasnutí kontrolky ohrevu žehličku premiestnite vo vertikálnej polohe do vzdialenosti 10 až 20 cm od zavesenej textílie. Stlačte opakovane tlačidlo parného rázu , žehličkou vo vertikálnej polohe pohybujte zdola nahor v bezpečnej vzdialenosti od textílie a parnými rázmi pokrčené miesta vyrovnejte (9).

Upozornenie: Tlačidlo práného rázu nedržte trvalo stlačené a nepoužívajte ho viac než 5krát za sebou. Potom žehličku odložte a pred ďalším vertikálnym napaňovaním počkajte, kým sa žehliaca doska nezahreje a kontrolka ohrevu nezhasne.

Ochrana pred odkvapkávaním (non drip)

Žehlička je vybavená funkciou ochrany pred odkvapkávaním vody pri nedostatočnom zahriatí.

Samočistenie (self clean)

Pred zahájením samočistenia doplňte do zásobníka žehličky vodu po rysku MAX. Žehličku zapojte do siete. Regulátor intenzity napaňovania nastavte do polohy vypnuté 0 a otočný ovládač nastavte na maximum do polohy --- cotton (bavlna). Žehličku vertikálne odložte a počkajte, kým kontrolka ohrevu nezhasne.

Žehličku premiestnite nad drez alebo umývadlo, držte v horizontálnej polohe, stlačte a cca 60 sekúnd držte stlačené tlačidlo samočistenie (SELF CLEAN). Po chvíli začne zo žehliacej dosky vychádzať para a horúca voda s nečistotami (10). Po cca 60 sekundách tlačidlo (SELF CLEAN) uvoľníte a samočistenie ukončíte. Samočistenie vykonávajte priebežne, najlepšie dvakrát mesačne alebo podľa potreby častejšie.

Dobry tip: Na vyčistenie žehliacej dosky od prípadných nečistôt prežehlite po ukončení samočistenia kus čistej bavlnenej látky.

Ukončenie žehlenia a vypnutie žehličky

Na ukončenie žehlenia nastavte otočný ovládač do polohy MIN a regulátor intenzity napaňovania do polohy vypnuté 0. Žehličku odložte, odpojte z elektrickej siete a nechajte vychladnúť. Nespotrebovanú vodu vylejte po vychladnutí plniacim otvorom zo zásobníka.

Upozornenie: Voda v zásobníku môže byť aj po vychladnutí žehličky horúca.

Čistenie

Pred čistením žehličky odpojte zo siete. Regulátor intenzity naparovania nastavte do polohy vypnuté 0. Žehličku utrite vlhkou utierkou a vysušte.

Dobrý tip: Pokiaľ sa po žehlení, napr. škrobenej bielizne a pod., objaví na žehliacej doske povlak, vyčistite žehliacu dosku tekutým čistiacim prostriedkom na žehličky s jemným práškom.

Skladovanie

Pred uložením žehličky na skladovanie sa uistite, že je v zásobníku odobratá voda. Napájací kábel navíňte okolo žehličky a koniec so zástrčkou prichyťte spojku k napájaciemu káblu (11). Žehličku skladujte vo vertikálnej polohe na suchom mieste s pootvoreným krytom zásobníka na vodu.

Recyklácia

Elektrický výrobok nepatrí do komunálneho odpadu, ale do spätného odberu elektroodpadu.

Možné problémy a ich riešenie

Žehlička nehreje

- Otočný ovládač je nastavený do polohy MIN – nastavte ovládač na požadovanú teplotu.
- Je aktivovaná funkcia automatického vypnutia ohrevu – žehličku uchopte a pohnite ju alebo ju z vertikálnej polohy premiestnite do horizontálnej polohy.

Žehlička nevytvára paru

- V zásobníku nie je voda – doplňte vodu do zásobníka.
- Nastavená nízka teplota – nastavte otočný ovládač do polohy na tvorenie pary (** cotton).
- Regulátor intenzity naparovania je v polohe vypnuté 0 – nastavte regulátor do polohy na naparovanie.

Žehlička nevytvára parný ráz

- Nastavená nízka teplota – nastavte otočný ovládač do polohy na tvorenie pary (** cotton).
- Funkcia parného rázu bola opakovane pozitá počas príliš krátkej doby – žehličku vertikálne odstavte a počkajte, kým kontrolka ohrevu nezhasne.

Žehlička nekropí

- V zásobníku nie je voda – doplňte vodu do zásobníka.
- Kropiaci systém je zavzdušnený – pritlačte prst na kropiacu trysku a súčasne niekoľkokrát stlačte tlačidlo kropenia.

Zo žehliacej dosky kvapká voda

- Kryt zásobníka na vodu nie je správne uzavretý – kryt uzavrite.
- Parný ráz bol použitý pri nízko nastavenej teplote – nastavte otočný ovládač do polohy na tvorenie pary (** cotton).
- Pri žehlení došlo k stlačeniu tlačidla samočistenia (SELF CLEAN) – nepoužívajte funkciu samočistenia počas žehlenia.
- Po ukončení žehlenia zostala žehlička v horizontálnej polohe a regulátor naparovania zostal nastavený do polohy na tvorenie pary – nastavte regulátor naparovania do polohy vypnuté 0, vyprázdnite zásobník na vodu a žehličku odložte vo vertikálnej polohe.

hu Használati Útmutató

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A készülék használata előtt olvassa el a Használati Útmutatót.

A készülék kizárólag otthoni használatra szolgál.

Az elektromos hálózatba csatlakoztatott vasalót ne hagyja őrizetlenül.

Csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi teljesítőképességgel ill. nem megfelelő gyakorlattal rendelkező személyek és gyerekek a készüléket kizárólag felügyelet mellett, vagy megfelelő biztonsági oktatást követően használhatják, amennyiben tisztában vannak a használat során felmerülő kockázatokkal.

A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a talapzat alján található típustáblán feltüntetett feszültséggel, a dugaljnak rendelkeznie kell földelési funkcióval.

A készülékbe kizárólag ivó- vagy desztillált vizet öntsön.

Ne érjen hozzá a készülék forró részeihez, kerülje a forró vízzel és gőzzel történő érintkezést.

A vasalót ne mártsa folyadékba tisztítás céljából sem.

A víztartály feltöltése előtt csatlakoztassa le a vasalót az elektromos hálózatról.

A vasalót stabil felületen kell használni és tárolni.

Meghibásodás esetén kérjük, forduljon értékesítőjéhez vagy a TESCOMA szervizközpontjához a www.tescoma.hu oldalon.

Műszaki paraméterek

Teljesítmény: 2600 W

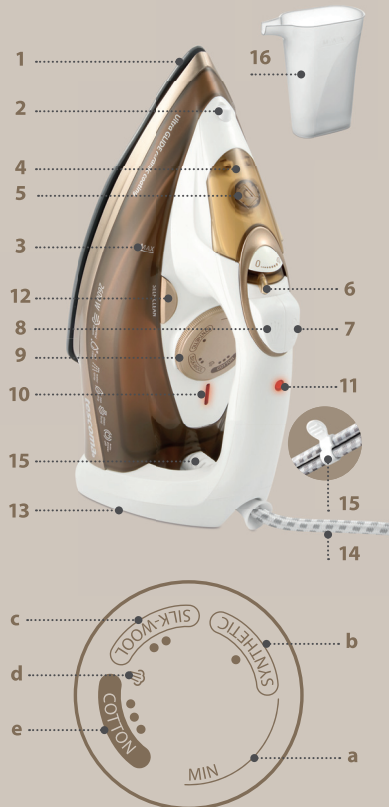
Tápfeszültség: AC 220–240 V, 50–60 Hz

Tápkábel hossza: 250 cm

Víztartály térfogata: 250 ml

Leírás

1. Vasaló felület gőzölő fúvókákkal
2. Permetező fúvóka
3. Víztartály MAX jelöléssel
4. Víztartály fedele
5. Víztartály töltőnyílása
6. Gőzmennyiség szabályozó
7. Gőzfúvás gomb
8. Permetezés gomb
9. Hőmérséklet / textil típus szabályozó
 - a) Minimális fűtés
 - b) Alacsony hőmérséklet szintetikus szövetekhez stb.
 - c) Közepes hőmérséklet selyemhez, gyapjúhoz stb.
 - d) Minimális hőmérséklet gőzölős vasaláshoz
 - e) Magasabb hőmérséklet pamuthoz, lenvászonhoz és gőzölős vasaláshoz
10. Fűtés visszajelző
11. Tápfeszültség / fűtés automatikus kikapcsolás visszajelző
12. Öntisztítás gomb
13. Vasaló tárolófelület
14. Tápkábel forgatható aljzattal
15. Tápkábel csatlakozója
16. Vízfeltöltő tartály



Első használat előtt

A vasalót csomagolja ki, a vasaló felületet törölje át nedves konyharuhával, majd szárítsa meg.

Vasaló feltöltése vízzel

Nyissa ki a víztartály fedelét, a vasalót fogja kézbe úgy, hogy a töltőnyílás felfelé nézzen. A vízfeltöltő tartály segítségével töltsd fel a vasaló víztartályát megfelelő keménységű vízzel (lásd. figyelmeztetés alább) a MAX jelzésig (1). A víztartály fedelét zárj be.

Figyelem: A vasaló hosszantartó használhatósága érdekében ajánlatos azt forralt ivóvízzel vagy desztillált vízzel feltölteni, esetleg alacsony keménységű csapvízzel. Amennyiben a víz keményebb, forralja fel, vagy módosítsa a keménységét desztillált vízzel történő hígítással. Amennyiben a vasalót rendszeresen tölti fel kezeletlen csapvízzel, az alább leírtaknál gyakrabban használja az öntisztító (SELF CLEAN) funkciót, legideálisabb esetben a vasaló minden használatát követően.

Elektromos hálózathoz történő csatlakoztatás

A tápkábel csatlakozóját csatlakoztassa az elektromos hálózatba, a tápfeszültség / fűtés automatikus kikapcsolás visszajelző felkapcsoló (2).

Vasaló tárolása

Vasalásra való felkészülés, vasalás során, és annak befejezését követően a vasalót helyezze függőleges állásba (3).

Hőmérséklet / textil típus szabályozása

Vasalás megkezdése előtt a forgókapcsolót állítsa olyan állásba, hogy a rajta található pöttyök (-/+/**) azonosak legyenek a vasalandó ruhadarab címkéjén szereplő pöttyökkel ill. az anyag fajtájával:

- **synthetic** (alacsony hőmérséklet – szintetikus textil)
- **silk/wool** (közepes hőmérséklet – selyem, gyapjú)
- **cotton** (magasabb hőmérséklet – pamut és gőzölős vasalás)

A forgókapcsolót állítsa be úgy, hogy a kiválasztott hőmérséklet / anyag típus egy síkban legyen a fűtés visszajelzővel, majd a vasalót állítsa vízszintes helyzetbe (4). A fűtés visszajelző felkapcsol, és a vasaló elkezd felmelegedni. Amint a vasaló eléri a kívánt hőmérsékletet, a fűtés visszajelző elalszik, a vasaló pedig használatra kész.

Vasalás

A ruhaneműt terítse ki egy egyenes vasalódeszkára úgy, hogy az feszes legyen, és folyamatos mozdulatokkal vasalja ki (5).

Figyelem: A vasaló felület soha ne érintkezzen fém tárgyakkal, pl. cipzárral, gombbal.

A mi tippünk: Gyapjú és nyomtatott ruhadarabok esetén azok belső oldalát vasalja, vagy használjon védőszövetet. Bolyhos szöveteket, pl. bársony, mindig egy irányban vasaljon.

Gőzölős vasalás

Gőzölős vasalás megkezdése előtt a vasaló tartályát töltsd fel vízzel. A bekapcsolt vasalót állítsa függőleges helyzetbe, a forgókapcsolót állítsa ••• cotton (pamut) állásba. Amint a fűtés visszajelző elalszik, a gőzmennyiség szabályozót állítsa 0 állásból a kívánt fokozatra (6).

A vasaló függőlegesből vízszintesbe történő mozdítását követően a gőzölő fúvókából elkezd kiáramlani a gőzölős vasaláshoz szükséges mennyiségű gőz. A feszes textiliát folyamatos mozdulatokkal vasalja ki.

A vasaló függőleges helyzetbe történő állításával a gőz kiáramlása megszűnik, vízszintes helyzetbe való állításával a gőz kiáramlása folytatódik.


A mi tippünk: Amennyiben a vasaló hosszabb ideig nincs használatban, vagy teljesen új, és a gőzölő rendszer nincs megfelelő módon feltöltve vízzel, előfordulhat, hogy a gőzkiáramlás kis késedelemmel indul meg. Ilyen esetben nyomja meg a gőzfűvás gombot a folyamat meggyorsítása érdekében.

Figyelem: A gőzölős vasalást ne alkalmazza szintetikus és selyemszálás anyagokon, ha mégis szükséges, gőzölős vasalás esetén használjon vízáteresztő textilbetéteket.

Fűtés automatikus kikapcsolása (auto power off)

Amennyiben a vasaló függőleges helyzetben több, mint 30 másodpercen keresztül ill. vízszintes helyzetben több, mint 8 percen keresztül mozdulatlan állapotban van, a vasaló felület fűtés automatikusan kikapcsolódik. A fűtés kikapcsolását hangjelzés (6 sípolás) jelzi, és a tápfeszültség / fűtés automatikus kikapcsolás visszajelző villogni kezd. Vasalás folytatása esetén a fűtés visszajelző megszakítás nélkül villogítani kezd, és a beállított hőmérsékletre történő felfűtés automatikusan folytatódik.

Gőzfűvás (steam burst)

Amennyiben a ruhanemű nedvességtartalma nem elegendő a gőzölős vasalás során, használja a gőzfűvás funkciót. Nyomja meg a gőzfűvás  gombot, és a vasaló felületen nagy mennyiségű gőz áramlik ki (7).



Figyelem: Rövid időn belül történő többszöri ismételt gőzfűvás során előfordulhat, hogy a vasaló felületen víz csepeg le.

Permetezés (water spray)

Erősen gyűrótt anyagok vasalásához használja a permetezés funkciót. A vasaló elülső részét irányítsa az anyag gyűrótt pontjára, és nyomja meg a permetezés  gombot (8). A permetező fűvókán víz áramlik ki, mely bepermetezi a kiválasztott területet.

Figyelem: A permetezés funkciót ne használja selyemre, gyapjúra és szintetikus szálakra.

Függőleges gőzölés (vertical steam)


Gyűrótt, függesztett textíliák – pl. vállfára akasztott ruhaneműk, függönyök, drapériák – kiegyenesítésére használja a függőleges gőzölés funkciót. A forgókapcsolót állítsa a legmagasabb  cotton (pamut) állásba. Miután a fűtés visszajelző elalszik, a függőleges állapotban lévő vasalóval közelítse meg a vasalandó textíliát 10–20 cm távolságra. Ismételten nyomja meg a gőzfűvás  gombot, a vasalót függőleges állapotban mozgassa fel-le irányban, biztonságos távolságban a vasalandó textiltől, és egyenesítse ki a gyűrótt részeket (9).

Figyelem: A gőzfűvás gombot ne tartsa folyamatosan megnyomva, és ne használja több, mint 5-ször egymás után. Ezt követően a vasalót tegye le, és várjon, amíg a vasaló felület újra felmelegszik, és a fűtés visszajelző kialszik.

Lecsöpögés elleni védelem (non drip)

A vasaló lecsöpögés elleni védelemmel van ellátva, mely nem megfelelő felfűtés esetén megakadályozza a víz lecsepegését.

Öntisztítás (self clean)

Az öntisztítás megkezdését megelőzően tölts fel a vasaló víztartályát a MAX jelzésig. A vasalót csatlakoztassa az elektromos hálózatba. A gőzmennyiség szabályozót állítsa kikapcsolt 0 állásba, a forgókapcsolót állítsa a legmagasabb  cotton (pamut) állásba. A vasalót állítsa függőleges állásba, és várjon, amíg a fűtés visszajelző nem alszik el.

A vasalót helyezze mosogató vagy mosdó fölé, tartsa vízszintes állásban, nyomja meg az öntisztítás (SELF CLEAN) gombot, és tartsa lenyomva nagyjából 60 másodpercen keresztül. Kis időn belül gőz és szennyezőeseket tartalmazó forró víz kezd kiáramlani a vasalóból (10). Nagyjából 60 másodperc elteltével engedje el az öntisztítás (SELF CLEAN) gombot, és az öntisztítást fejezze be. Az öntisztítást rendszeresen végezze el, ideális esetben havonta kétszer, szükség esetén akár gyakrabban is.

A mi tippünk: A vasaló felületen található esetleges szennyeződések eltávolítása céljából az öntisztítás befejezését követően vasaljon át egy darab tiszta pamut textíliát.

Vasalás befejezése, vasaló kikapcsolása

Vasalás befejezését követően a forgókapcsolót állítsa a legalacsonyabb MIN állásba, a gőzmennyiség szabályozót állítsa kikapcsolt 0 állásba. A vasalót tegye félre, csatlakoztassa le az elektromos hálózatból, és hagyja kihűlni. A kihűlést követően öntse ki a nem felhasznált vizet a vasaló víztartályából.

Figyelem: A víztartályban található víz a vasaló kihűlését követően is forró lehet.

Tisztítás

Tisztítást megelőzően a vasalót csatlakoztassa le az elektromos hálózatról. A gőzmennyiség szabályozót állítsa kikapcsolt 0 állásba. A vasalót törölje át nedves konyharuhával, és szárítsa meg.

A mi tippünk: Amennyiben pl. keményített ruhanemű vasalását követően a vasaló felületen lerakódást észlel, a vasaló felületet tisztítsa finom port tartalmazó folyékony vasalótisztító-szerrel.

Tárolás

A vasaló elraktározását megelőzően győződjön meg róla, hogy a víztartályban nincs-e víz. A tápkábelt csavarja a vasaló köré, a csatlakozót rögzítse a tápkábelhez a csatlakoztató elem segítségével **(11)**. A vasalót száraz helyen, függőleges állapotban tárolja, a víztartály fedele legyen nyitott állapotban.

Újrahasznosítás

Elektromos berendezés nem számít kommunális hulladéknak, így kidobás esetén elektromos hulladékként kell kezelni.

Lehetséges problémák és azok megoldása

A vasaló nem fűt

- A forgókapcsoló a legalacsonyabb MIN állásban van – a forgókapcsolót állítsa a kívánt fokozatba.
- A fűtés automatikus kikapcsolás funkció aktív – vegye kézbe a vasalót, és függőleges állapotból fordítsa vízszintes állapotba.

A vasaló nem termel gőzt

- A víztartályban nincs víz – töltsön vizet a tartályba.
- Alacsony hőmérsékletre van állítva – forgókapcsolót állítsa gőzölős vasalás *** cotton (pamut) állásba.
- A gőzmennyiség szabályozó kikapcsolt 0 állásban van – állítsa a gőzmennyiség szabályozót gőzölés állásba.

A vasaló nem végez gőzfűvást

- Alacsony hőmérsékletre van állítva – a forgókapcsolót állítsa gőzölős vasalás *** cotton (pamut) állásba.
- A gőzfűvást funkció többször volt használva túl rövid idő alatt – a vasalót tegye félre függőleges állapotban, és várjon, míg a fűtés visszajelző nem alszik ki.

A vasaló nem permetez

- A víztartályban nincs víz – töltsön vizet a tartályba.
- A permetező rendszer levegős – nyomja az ujját a permetező fűvókára, és ismételten nyomja meg a permetezés gombot.

A vasaló felületen csepeg a víz

- A víztartály fedele nincs megfelelően bezárva – a fedelet zárja be.
- A gőzfűvást túl alacsony hőmérsékleten történt – a forgókapcsolót állítsa gőzölős vasalás *** cotton (pamut) állásba.
- Vasalás során megnyomásra került az öntisztítás (SELF CLEAN) gomb – ne használja az öntisztítás funkciót vasalás közben.
- A vasalás befejezését követően a vasaló vízszintes állapotban maradt, és a gőzmennyiség szabályozó gőzölés állásban maradt – a gőzmennyiség szabályozó állítsa kikapcsolt 0 állásba, a víztartályt ürítse ki, és a vasalót tegye félre függőleges állapotban.

RU Инструкция по использованию

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед первым использованием изделия прочитайте Инструкцию по использованию.

Утюг предназначен исключительно для домашнего использования.

Не оставляйте утюг, подключённый к электросети, без присмотра.

Лица (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с отсутствием опыта и знаний могут использовать устройство под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или после ознакомления с инструкцией по использованию данного устройства.

Номинальное напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на этикетке устройства и электрическая розетка должна иметь функциональное заземление.

Не наливайте в устройство любую другую жидкость, кроме питьевой или дистиллированной воды.

Не касайтесь горячей металлической части устройства, а также избегайте контакта с горячей водой или паром.

Не очищайте утюг, погружая его в жидкости.

Перед наполнением резервуара для воды отключите вилку от электросети.

В случае необходимо использовать и размещать только на стабильной поверхности.

Утюг, если устройство или шнур питания повреждены, не ремонтируйте утюг самостоятельно, обратитесь в Центр продаж TESCOМА или Сервисный центр TESCOМА, контакты на сайте www.tescomarussia.ru.

Технические характеристики

Мощность: 2600 Вт

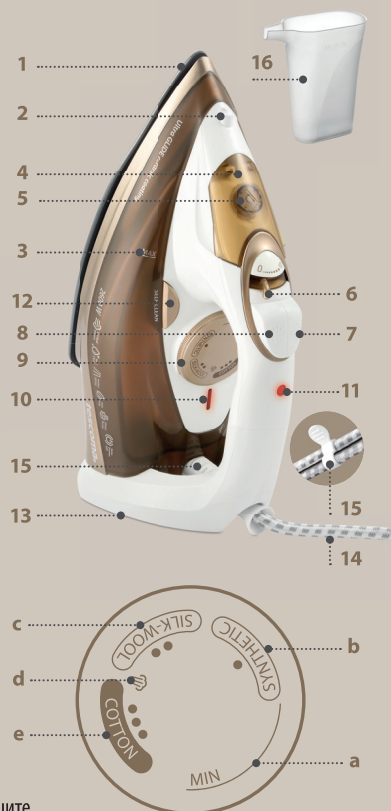
Питание: AC 220–240 В, 50–60 Гц

Длина шнура питания: 250 см

Объём ёмкости для наполнения водой: 250 мл

Описание

1. Гладильная подошва с паровыми соплами
2. Сопло разбрызгивателя воды
3. Резервуар для воды с отметкой MAX
4. Колпачок резервуара для воды
5. Отверстие для наполнения резервуара для воды
6. Регулятор интенсивности отпаривания
7. Кнопка дополнительной подачи пара
8. Кнопка разбрызгивания воды
9. Ручка управления для установки температуры / вида текстиля
 - а) Минимальный нагрев
 - б) Низкая температура для синтетических тканей и т. д.
 - с) Средняя температура для шёлка, шерсти и т. д.
 - д) Минимальная температура для глажки с отпариванием
 - е) Высокая температура для хлопка, льна и глажки с отпариванием
10. Индикатор нагрева
11. Индикатор питания / автоматического выключения нагрева
12. Кнопка самоочистки
13. Поверхность для вертикального размещения утюга
14. Шнур питания с поворотным отводом
15. Фиксирующее кольцо шнура питания
16. Ёмкость для наполнения водой



Перед первым использованием

Утюг распакуйте, гладильную подошву протрите влажной тканью и высушите.

Наполнение утюга водой

Откройте колпачок резервуара для воды и возьмите утюг так, чтобы отверстие для наполнения было направленно вверх. С помощью ёмкости для наполнения водой, наполните резервуар утюга водой соответствующей жёсткости (см. внимание ниже) по отметку MAX (1). Закройте колпачок резервуара для воды.

Внимание: Для длительного оптимального использования устройства рекомендуем заливать в утюг кипячёную питьевую или дистиллированную воду, либо обычную водопроводную воду низкой жёсткости. Если вода жёстче, прокипятите её или отрегулируйте её жёсткость, разбавив её дистиллированной водой. Если вы регулярно заливаете в утюг необработанную водопроводную воду, используйте функцию самоочистки (SELF CLEAN) чаще, чем рекомендуется ниже, желательно после каждого использования утюга.

Подключение к сети

Вилку шнура питания подключите к электросети, загорится индикатор питания / автоматического выключения нагрева (2).

Размещение утюга

Во время подготовки к глажке, во время глажки и после её окончания размещайте утюг в вертикальном положении (3).

Установка температуры / вида текстиля

Перед началом глажки установите ручку управления так, чтобы количество точек на ручке управления (+/••/•••) соответствовало количеству точек, указанных на ярлыке одежды или виду проглаживаемого материала:

- **synthetic** (низкая температура – синтетический текстиль)
- **silk/wool** (средняя температура – шёлк/шерсть)
- **cotton** (высокая температура – хлопок и глажка с отпариванием).

Поверните ручку управления таким образом, чтобы выбранная температура/вид материала соответствовали индикатору нагрева и поставьте утюг вертикально (4). Загорится индикатор нагрева, и гладильная подошва начнёт нагреваться. Как только утюг достигнет установленной температуры, индикатор нагрева погаснет – утюг готов к использованию.

Глажка

Текстиль разложите на ровной гладильной доске так, чтобы был натянут и плавными движениями отгладьте его (5).

Внимание: Избегайте контакта гладильной подошвы с металлическими предметами, например, молниями и пуговицами.

Полезный совет: Гладьте шерстяную одежду и одежду с принтом с изнаночной стороны или используйте дополнительную защитную ткань. Текстиль с ворсом, например, бархат, гладьте всегда в одном направлении.

Глажка с отпариванием

Перед глажкой с отпариванием наполните резервуар утюга водой. Включённый утюг поставьте вертикально и ручку управления установите в положение ••• cotton (хлопок). Как только индикатор нагрева погаснет, установите регулятор интенсивности отпаривание из положения выключено 0 в желаемое положение (6).

После перемещения утюга из вертикального в горизонтальное положение, из сопел гладильной подошвы начнёт выходить пар, необходимый для глажки с отпариванием. Отгладьте натянутый текстиль плавными движениями.

При вертикальном размещении утюга, образование пара прекратится, перемещением в горизонтальное положение образование пара возобновится.


Полезный совет: Если утюг не используется длительное время, или если он новый и система отпаривания недостаточно наполнена водой, пар может начать выходить из паровых сопел с небольшой задержкой. В таком случае для ускорения нажмите кнопку дополнительной подачи пара.

Внимание: Не используйте глажку с отпариванием на тканях из синтетических и шёлковых волокон, при необходимости используйте пропускаемые текстильные подкладки.

Автоматическое выключение нагрева (auto power off)


Если включённый утюг останется без движения в горизонтальном положении дольше, чем на 30 секунд, или в случае, если утюг в вертикальном положении не используется дольше, чем 8 минут, нагрев утюга автоматически выключится. О выключении нагрева оповестит звуковой сигнал (пропикает 6 раз) и индикатор питания/автоматического выключения нагрева начнёт мигать. После возобновления глажки индикатор нагрева начнёт непрерывно светиться, и нагрев, до установленной температуры, автоматически возобновится.

Дополнительная подача пара (steam burst)

Если увлажнение белья во время глажки недостаточное, используйте функцию дополнительной подачи пара. Нажмите на кнопку дополнительной подачи пара  и из гладильной подошвы выйдёт большое количество пара (7).



Внимание: Если вы используете функцию дополнительной подачи пара несколько раз за слишком короткое время, с гладильной подошвы может капать вода.

Разбрызгивание воды (water spray)

При глажке слишком помятого текстиля, используйте функцию разбрызгивания воды. Переднюю часть утюга направьте на сильно помятое место на текстиле и нажмите кнопку разбрызгивания воды  (8). Из сопла разбрызгивателя воды выйдёт струя, которая обрызгает выбранное место.

Внимание: Функцию разбрызгивания воды не используйте на шёлке, шерсти и синтетических волокнах.

Вертикальное отпаривание (vertical steam)


Для выравнивая помятого повешенного текстиля, например, одежды на плечиках, штор и занавесок, используйте функцию вертикального отпаривания. Ручку управления установите на максимум в положение  cotton (хлопок). После того, как погаснет индикатор нагрева, переместите утюг в вертикальное положение на расстоянии 10–20 см от повешенного текстиля. Повторно нажмите кнопку дополнительной подачи пара , перемещайте утюг в вертикальном положении снизу вверх на безопасном расстоянии от текстиля и с помощью дополнительной подачи пара разровняйте помятые места (9).

Внимание: Не удерживайте кнопку дополнительной подачи пара и не нажимайте её более 5 раз подряд. Затем отставьте утюг и подождите, пока подошва не нагреется, а индикатор нагрева не погаснет, прежде чем приступить к следующему вертикальному отпариванию.

Каплезащита (non drip)

Утюг оснащён функцией каплезащиты при недостаточном нагреве.

Самоочистка (self clean)

Перед началом самоочистки добавьте воды в резервуар утюга до отметки MAX. Подключите утюг к сети. Регулятор интенсивности отпаривания установите в положение выключено 0, а ручку управления установите на максимум в положение  cotton (хлопок). Поставьте утюг вертикально и подождите пока индикатор нагрева не погаснет.

Переместите утюг над раковиной или умывальником, держите в горизонтальном положении, нажмите и удерживайте в течение примерно 60 секунд кнопку самоочистки (SELF CLEAN). Через некоторое время из гладильной подошвы начнёт выходить пар и горячая вода с грязью (10). Примерно через 60 секунд отпустите кнопку (SELF CLEAN) и завершите самоочистку. Периодически проводите самоочистку, лучше всего два раза в месяц или чаще в случае необходимости.

Полезный совет: Для очистки гладильной подошвы от возможных загрязнений, после окончания самоочистки прогладьте кусок чистой хлопковой ткани.

Завершение глажки и выключение утюга

Для завершения глажки установите ручку управления в положение MIN и регулятор интенсивности отпаривания в положение выключено 0. Утюг отставьте, отключите от электросети и дайте остыть. После остывания неиспользованную воду вылейте из резервуара через отверстие для наполнения.

Внимание: Вода в резервуаре может быть горячая и после остывания утюга.

Очистка

Отключите утюг от сети перед очисткой. Регулятор интенсивности отпаривания установите в положение выключено 0. Утюг протрите влажной тканью и высушите.

Полезный совет: Если после глажки, например, от крахмаленного белья и т. п., на гладильной подошве появился налёт, очистите гладильную подошву жидким моющим средством для утюгов с мелким порошком.

Хранение

Перед размещением утюга на хранение убедитесь, что из резервуара удалена вода. Шнур питания накрутите вокруг утюга и конец с вилкой прикрепите к шнуру питания с помощью фиксирующего кольца (11). Утюг храните в вертикальном положении в сухом месте с приоткрытым колпачком резервуара для воды.

Переработка

Электрическое устройство не относится к бытовым отходам, сдайте в место возврата электронных отходов.

Возможные проблемы и их решение

Утюг не нагревается

- Ручка управления установлена в положение MIN – установите её в положение желаемой температуры.
- Активирована функция автоматического выключения нагрева – возьмите утюг и поведите им, или из вертикального положения переместите в горизонтальное положение.

Утюг не образует пар

- В резервуаре нет воды – наполните резервуар водой.
- Установлена низкая температура – установите ручку управления в положение для образования пара (*** cotton).
- Регулятор интенсивности отпаривания в положении выключено 0 – установите регулятор в положение отпаривания.

Утюг не образует дополнительную подачу пара

- Установлена низкая температура – установите ручку управления в положение для образования пара (*** cotton).
- Функция дополнительной подачи пара была использована несколько раз за слишком короткое время – поставьте утюг в вертикальное положение и подождите, пока индикатор нагрева не погаснет.

Утюг не разбрызгивает воду

- В резервуаре нет воды – наполните резервуар водой.
- Система разбрызгивания воды завоздушена – нажмите пальцем на сопло разбрызгивателя и одновременно несколько раз нажмите кнопку разбрызгивания.

Из гладильной подошвы капает вода

- Колпачок резервуара для воды закрыт неправильно – закройте колпачок.
- Функция дополнительной подачи пара была использована при низкой температуре – установите ручку управления в положение для образования пара (*** cotton).
- При глажке была нажата кнопка самоочистки (SELF CLEAN) – не используйте функцию самоочистки во время глажки.
- После окончания глажки утюг остался в горизонтальном положении и регулятор отпаривания остался установленным в положении для образования пара – установите регулятор отпаривания в положение выключено 0, очистите резервуар для воды и поставьте утюг в вертикальное положение.

uk Інструкція для користувача

Інструкції з техніки безпеки

Перед використанням виробу прочитайте Інструкцію для користувача.

Праска призначена лише для побутового використання.

Не залишайте підключену праску до електромережі без нагляду.

Особи (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або відсутністю досвіду та знань, повинні користуватися пристроєм лише за умови, що їм було надано нагляд чи інструкції щодо використання пристрою особою, відповідальною за їхню безпеку.

Номінальна напруга в мережі має відповідати напрузі, зазначеній на етикетці пристрою, а електрична розетка має мати функціональне заземлення.

Не наливайте у пристрій жодну іншу рідину, окрім питної чи дистильованої води.

Не торкайтеся гарячої металеві частини пристрою, а також уникайте контакту з гарячою водою чи паром.

Не очищуйте праску, зануривши її в рідину.

Перед наповненням резервуару для води, відключіть штепсельний з'єднувач від електромережі.

Праску необхідно використовувати і відкладати на стабільній поверхні.

Якщо пристрій або кабель живлення пошкоджені, не ремонтуйте праску самостійно, зверніться у Центр продажу TESCOMA або Сервісний центр TESCOMA, контакти на сайті www.tescoma.ua.

Технічні параметри

Потужність: 2600 Вт

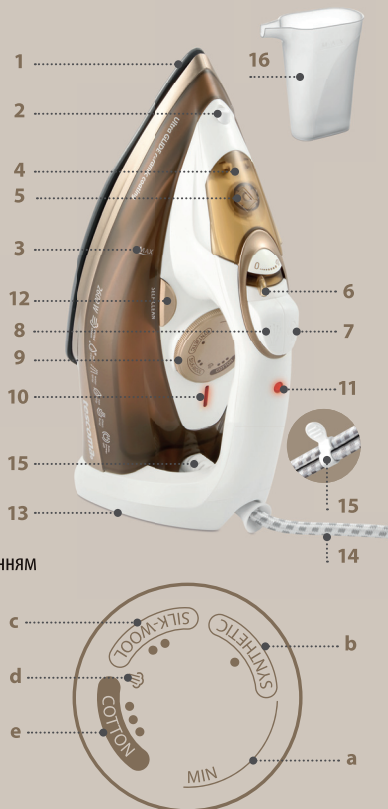
Живлення: АС 220–240 В, 50–60 Гц

Довжина кабелю живлення: 250 см

Об'єм ємності для наповнення водою: 250 мл

Опис

1. Підшва для прасування з паровими соплами
2. Сопло розбризкувача води
3. Резервуар для води з позначкою MAX
4. Ковпачок резервуара для води
5. Отвір для наповнення резервуара для води
6. Регулятор інтенсивності відпарювання
7. Кнопка додаткової подачі пари
8. Кнопка розбризкування води
9. Ручка керування для налаштування температури / виду текстилю
 - а) Мінімальне нагрівання
 - б) Низька температура для синтетичних тканин тощо
 - в) Середня температура для шовку, вовни тощо
 - г) Мінімальна температура для прасування з відпарюванням
 - д) Висока температура для бавовни, льону та прасування з відпарюванням
10. Індикатор нагрівання
11. Індикатор живлення / автоматичного вимкнення нагрівання
12. Кнопка самоочищення
13. Поверхня для відкладання праски
14. Кабель живлення з поворотним відводом
15. Фіксуюче кільце кабелю живлення
16. Ємність для наповнення водою



Перед першим використанням

Розпакуйте праску, підшву для прасування протріть вологою ганчіркою і висушіть.

Наповнення праски водою

Відкрийте ковпачок резервуара для води і візьміть праску так, щоб отвір для наповнення був направлений вгору. За допомогою ємності для наповнення, наповніть резервуар праски водою відповідної жорсткості (див. увагу нижче) до відмітки MAX (1). Закрийте ковпачок резервуара для води.

Увага: Для тривалого оптимального використання пристрою рекомендуємо заливати у праску кип'ячену питну або дистильовану воду, або звичайну водопровідну воду низької жорсткості. Якщо вода жорсткіша, прокип'ятіть її або відрегулюйте її жорсткість, розбавивши її дистильованою водою. Якщо ви регулярно заливаєте у праску необроблену водопровідну воду, використовуйте функцію самоочищення (SELF CLEAN) частіше, ніж рекомендується нижче, бажано після кожного використання праски.

Підключення до мережі

Підключіть штепсельний з'єднувач до електромережі, загориться індикатор живлення / автоматичного вимкнення нагрівання (2).

Відкладання праски

Під час підготовки до прасування, прасування та після його завершення, ставте праску у вертикальне положення (3).

Налаштування температури/виду текстилю

Перед початком прасування ручку керування встановіть так, щоб кількість точок на ручці керування (-/•/••) відповідала кількості точок, вказаних на ярлику одягу або виду матеріалу, що прасується:

- **synthetic** (низька температура – синтетичний текстиль)
- **silk/wool** (середня температура – шовк/вовна)
- **cotton** (висока температура – бавовна та прасування з відпарюванням)

Поверніть ручку так, щоб обрана температура/вид матеріалу відповідали індикатору нагріву і поставте праску вертикально (4). Загориться індикатор нагріву і підшова для прасування почне нагріватися. Як тільки праска нагріється до заданої температури, індикатор нагрівання погасне і праска готова для використання.

Прасування

Натягнутий на рівній прасувальній дошці текстиль випрасуйте плавними рухами (5).

Увага: Завжди уникайте контакту підшови для прасування з металевими предметами, наприклад, застібками і гудзиками.

Гарна порада: Прасуйте вовняний одяг та одяг із принтом з виворітного боку або використовуйте додаткову захистну тканину. Текстиль з ворсом, наприклад, оксамит, прасуйте завжди в одному напрямку.

Прасування з відпарюванням

Перед прасуванням з відпарюванням наповніть резервуар праски водою. Підключену праску відкладіть вертикально та ручку управління встановіть у положення ••• cotton (бавовна). Як тільки індикатор нагрівання згасне, встановіть регулятор інтенсивності відпарювання з положення вимкнено 0 в бажане положення (6).

Після переміщення праски з вертикального до горизонтального положення, з сопел підшови для прасування почне виходити пара, яка необхідна для прасування з відпарюванням. Натягнутий текстиль плавними рухами випрасуйте.

При вертикальному відкладанні праски, утворення пари припиниться, переміщенням до горизонтального положення – відновиться.


Гарна порада: Якщо праска не використовувалась довгий час, або є нова і система відпарювання недостатньо наповнена водою, пара може почати виходити з парових сопел з невеликою затримкою. У такому випадку натисніть на кнопку додаткової подачі пари для прискорення.

Увага: Прасування з відпарюванням не використовуйте для тканин з синтетичних та шовкових волокон, під час прасування з відпарюванням при необхідності використовуйте текстильні підкладки.

Автоматичне вимкнення нагрівання (auto power off)


Якщо ввімкнена праска залишиться без руху в горизонтальному положенні довше, ніж 30 секунд, або, якщо вертикально поставлена праска не використовується довше, ніж 8 хвилин, нагрівання праски автоматично вимкнеться. Про вимкнення нагрівання повідомить звуковий сигнал (пропікає 6 разів) та індикатор живлення / автоматичного вимкнення нагрівання почне блимати. Після відновлення прасування індикатор нагрівання почне безперервно світитися та автоматично відновиться нагрівання до заданої температури.

Додаткова подача пари (steam burst)

Якщо зволоження білизни під час прасування з відпарюванням недостатнє, використовуйте функцію додаткової подачі пари. Натисніть на кнопку додаткової подачі пари  і з підшови для прасування вийде велика кількість пари (7).


Увага: Якщо ви використовуєте функцію додаткової подачі пари кілька разів за надто короткий час, з підшови для прасування може капати вода.

Розбризування води (water spray)

Під час прасування дуже зім'ятого текстилю використовуйте функцію розбризування води. Передню частину праски направте на дуже зім'яте місце на текстилі та натисніть на кнопку розбризування води  (8). З сопла розбризувача вийде струмінь, який оббризкає обране місце.

Увага: Функцію розбризування води не використовуйте на шовку, вовні та синтетичних волокнах.

Вертикальне відпарювання (vertical steam)

Для вирівнювання зім'ятого повішаного текстилю, наприклад, одягу на вішаках, штор та занавісок, використовуйте функцію вертикального відпарювання. Ручку керування встановіть на максимум у положення **••• cotton** (бавовна). Після того, як згасне індикатор нагрівання праски, перемістіть її у вертикальне положення на відстані 10–20 см від повішаного текстилю. Повторно натисніть на кнопку додаткової подачі пари , перемістіть праску у вертикальному положенні знизу вгору на безпечній відстані від тканини та розправте зім'яті ділянки за допомогою додаткової подачі пари (9).

Увага: Не утримуйте кнопку додаткової подачі пари і не натискайте її більше, ніж 5 разів підряд. Потім відкладіть праску та перед наступним вертикальним відпарюванням почекайте, поки підшови для прасування не нагріється та не погасне індикатор нагрівання.

Каплезакхист (non drip)

Праска оснащена функцією каплезакхисту при недостатньому нагріванні.

Самоочищення (self clean)

Перед початком самоочищення додайте воду до резервуару праски до позначки MAX. Підключіть праску до мережі. Регулятор інтенсивності відпарювання встановіть в положення вимкнено 0, а ручку управління встановіть на максимум у положення **••• cotton** (бавовна). Відкладіть праску вертикально та почекайте, допоки не погасне індикатор нагрівання.

Перемістіть праску над раковину або умивальником, тримайте в горизонтальному положенні, натисніть і утримуйте протягом приблизно 60 секунд кнопку самоочищення (SELF CLEAN). Через деякий час з підшови для прасування почне виходити пара та гаряча вода з брудом (10). Приблизно через 60 секунд відпустіть кнопку (SELF CLEAN) і завершіть самоочищення. Періодично проводьте самоочищення, найкраще двічі на місяць або частіше при необхідності.

Гарна порада: Для очищення підшови для прасування від можливих забруднень, після закінчення самоочищення випрасуйте шматок чистої бавовняної тканини.

Завершення прасування та вимкнення праски

Для завершення прасування встановіть ручку керування у положення MIN і регулятор інтенсивності відпарювання у положення вимкнено 0. Праску відкладіть, відключіть від електромережі та дайте охолонути. Після охолодження вилийте воду, що не була використана через отвір для наповнення резервуару.

Увага: Вода в резервуарі може бути гарячою і після охолодження праски.

Очищення

Перед очищенням відключіть праску від мережі. Регулятор інтенсивності відпарювання встановіть у положення вимкнено 0. Праску протріть вологою ганчіркою і висушіть.

Гарна порада: Якщо після прасування на підшви для прасування з'являється наліт, наприклад, від накрохмаленої білизни тощо, очистіть підшову для прасування рідким засобом для чищення праски з дрібним порошком.

Зберігання

Перед відкладанням праски переконайтеся, що з резервуару видалена вода. Кабель живлення накрутіть довкола праски, а кінець зі штепсельним з'єднувачем прикріпіть до кабелю живлення за допомогою фіксуючого кільця (11). Праску зберігайте у вертикальному положенні в сухому місці з напіввідкритим ковпачком резервуару для води.

Переробка

Електричний виріб не належить до побутових відходів, тому утилізуйте його в місці збору електронних приладів.

Можливі проблеми та їх рішення

Праска не нагрівається

- Ручка керування встановлена в положення MIN – встановіть її на бажану температуру.
- Активована функція автоматичного вимкнення нагрівання – візьміть праску і поверніть її, або з вертикального положення перемістіть у горизонтальне положення.

Праска не утворює пари

- В резервуарі немає води – доповніть воду у резервуар.
- Встановлена низька температура – встановіть ручку керування у положення для утворення пари (*** cotton).
- Регулятор інтенсивності відпарювання у положенні вимкнено 0 – встановіть його у положення для відпарювання.

Праска не утворює додаткову подачу пари

- Встановлена низька температура – встановіть ручку керування в положення для утворення пари (*** cotton).
- Функція додаткової подачі пари була використана кілька разів за надто короткий час – поставте праску вертикально та почекайте, доки не погасне індикатор нагрівання.

Праска не розбризкує воду

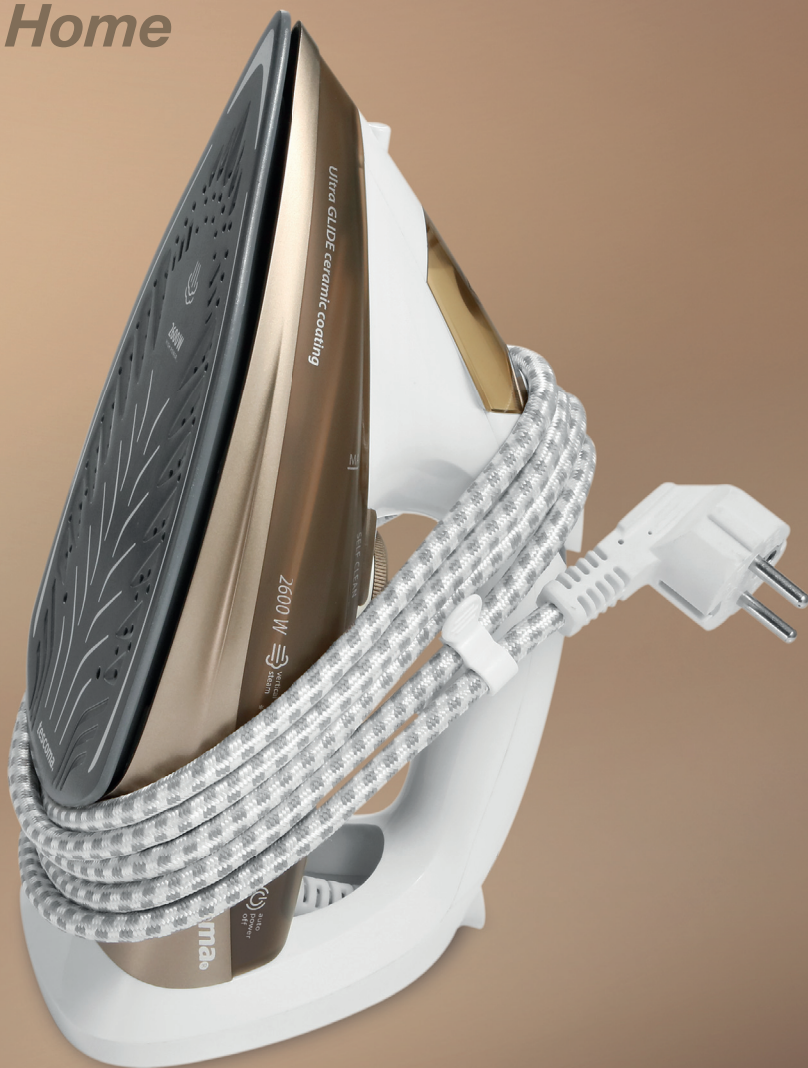
- В резервуарі немає води – доповніть воду у резервуар.
- Система розбризкування води повітрянаповнена – натисніть пальцем на сопло розбризкувача і одночасно кілька разів натисніть кнопку розбризкування.

З підшови для прасування капає вода

- Ковпачок резервуару для води неправильно закритий – закрийте ковпачок.
- Додаткова подача пари була використана при встановленій низькій температурі – встановіть ручку керування у положення для утворення пари (*** cotton).
- Під час прасування була натиснута кнопка самоочищення (SELF CLEAN) – не використовуйте функцію самоочищення під час прасування.
- Після завершення прасування праска залишилася в горизонтальному положенні і регулятор відпарювання залишився встановленим у положенні для утворення пари – встановіть регулятор відпарювання у положення вимкнено 0, очистіть резервуар для води та поставте праску у вертикальне положення.

tescoma®

Fancy Home



AC 220–240 V 50–60 Hz 2600 W

TESCOMA s.r.o., U Tescomy 241, 760 01 Zlín, Czech Republic
TESCOMA distributors: IT, Cazzago S.M. (BS), Trav. Caduti del Lavoro 3
ES, TESCOMA España, S.L., Mutxamel, Alicante, Pl. Ríodel, E4
PT, Espargo, Sta. Maria da Feira, Rua 25 de Abril 215
PL, Katowice, Warszwna 14 / SK, Púchov, Nimnická cesta
UA, Одеса, ТОВ „Т.Д.Т.“, 2/1 Б. Cryca / DE, Butzbach-Griedel, Wingerstr.
HU, 1115 Bp., TESCOMA Kft., Keveháza u. 1-3. / CN, Guangzhou, Tianhe District



designed by **tescoma**® design protected